

BRAUN

Series 3



21192305/XI-24



Type 5409, 5408

www.braun.com

P&G RESTRICTED



Braun Infolines

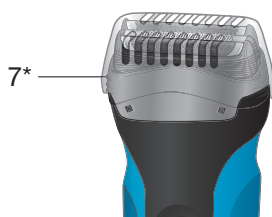
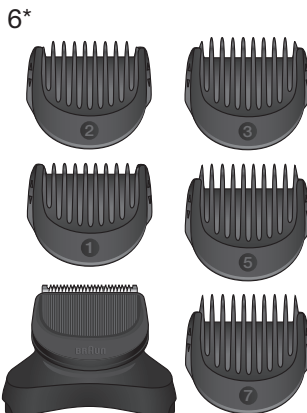
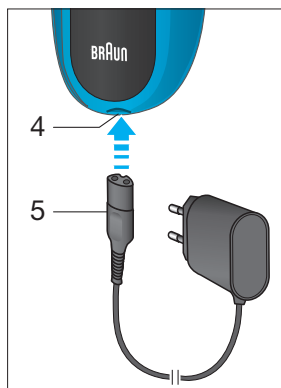
Deutsch	6
English	8
Français	11
Español	13
Português	16
Italiano	18
Nederlands	21
Dansk	24
Norsk	26
Svenska	28
Suomi	31
Polski	33
Česky	36
Slovenčina	39
Magyar	41
Hrvatski	44
Slovenščina	46
Türkçe	48
Română (RO/MD)	51
Ελληνικά	54
Български	58
Русский	60
Українська	64
عربي	72

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	800 200 766
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286
CZ	800 113 322
SK	800 333 233
HU	(06-1) 451-1256
HR	01/ 6690 330
SI	802 822
TR	0850 220 09 11
RO	0800 890 194
GR	800 801 3458
BG	008001184973
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	(852)2986 9886 (Customer Service Center)

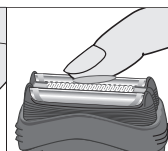
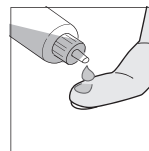
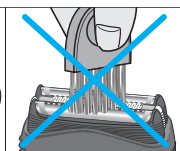
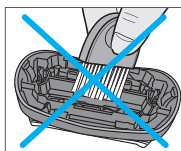
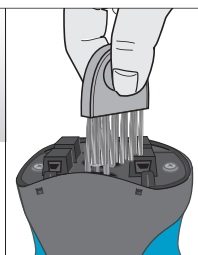
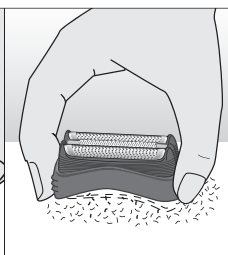
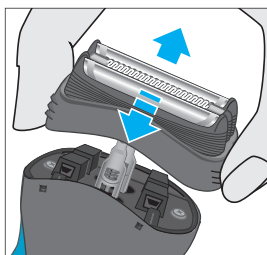
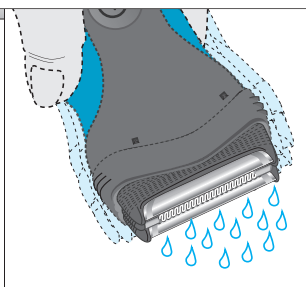
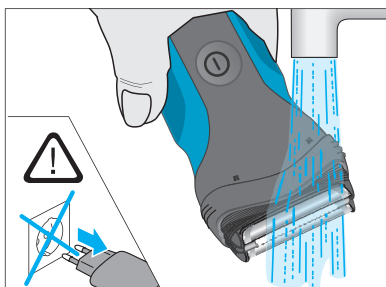
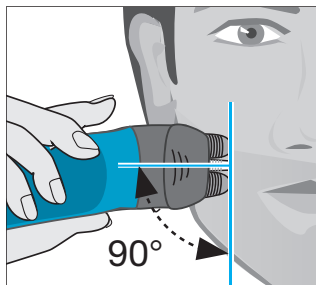
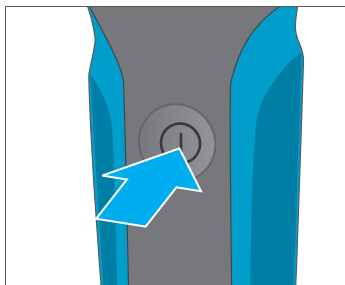
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

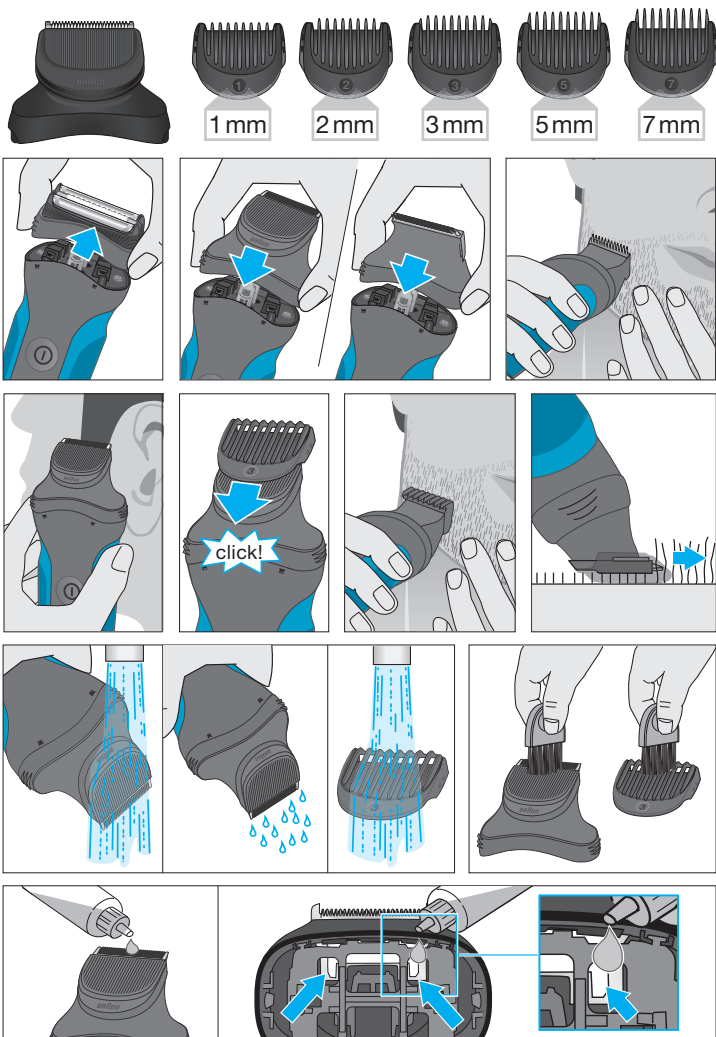
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/
FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/
GR/BG/RU/UA/Arab





3





Deutsch

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

Achtung



Dieses Gerät kann unter fließendem Leitungswasser gereinigt werden. Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Stromversorgung, bevor Sie es mit Wasser reinigen.



Nur Typ 5409: Dieses Gerät ist geeignet für die Reinigung unter fließendem Leitungswasser und die Verwendung in der Badewanne oder unter der Dusche. Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nur kabellos verwendet werden. Bei Verwendung in der Dusche empfehlen wir, Rasierschaum oder -gel zu benutzen.

Dieses Gerät ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

☐ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Braun Ladekabel, Typ 492.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie, beschädigtem Trimmer oder defektem Ladekabel.

Wenn Sie den Kammaufsatz abnehmen, darf das Schneidsystem des Geräts nicht fest in die Haut gedrückt werden. Verletzungsgefahr!

Das Gerät darf nicht auseinandergebaut bzw. geöffnet werden! Der wiederaufladbare Akku des Geräts darf nur von einem autorisierten Braun Kundendienst ausgetauscht werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden. Aus hygienischen Gründen möchten wir Sie bitten, dieses Gerät nicht mit anderen Personen zu teilen.

Beschreibung

- 1 Schersystem mit Scherfolie und Klängenblock (21B)
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Ladeanzeige
- 4 Rasierer-Buchse
- 5 Spezialkabel (Aussehen kann abweichen)
- 6

- 6 Barttrimmerköpfe mit 5 Kammaufsätzen (BT32) * (siehe Bilder)
- 7 Schutzkappe*
- 8 Reiseetui*

* nicht bei allen Modellen

Rasierer aufladen

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 5 °C bis 35 °C. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren liegt bei 15 °C bis 35 °C. Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.

- Über das Spezialkabel (5) den ausgeschalteten Rasierer am Netz aufladen. Bei Erstladung oder wenn der Rasierer einige Monate nicht benutzt wurde, den ausgeschalteten Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen.
- Ist der Rasierer voll geladen, verwenden Sie ihn ohne Kabel, bis der Akku leer ist. Danach wieder vollständig aufladen. Die folgenden Ladezeiten betragen etwa eine Stunde.
- Ein Schnell-Ladevorgang von 5 Minuten reicht für eine Rasur.
- Nur Typ 5408: Sie können den Rasierer auch mit dem Spezialkabel zum Rasieren direkt an eine Steckdose anschließen.

Ladeanzeige (3)

Die Ladeanzeige zeigt den Akkustatus an.

- Beim Laden: langsames Blinken
- Akku fast leer: schnelles Blinken
- Vollständig aufgeladen/in Betrieb: durchgehendes Leuchten

Anwendung

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2), um den Rasierer einzuschalten.

1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Halten Sie den Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut.
3. Straffen Sie Ihre Haut beim Rasieren und führen Sie den Rasierer gegen die Bartwuchsrichtung.

Reinigen

Reinigung unter fließendem Wasser:

- Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Rasierer-/Trimmerkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden. Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel)

verwenden. Spülen Sie den Schaum vollständig ab und lassen Sie den Rasierer noch einige Sekunden laufen.

- Dann den Rasierer ausschalten, das Schersystem bzw. den Trimmerkopf abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl (nicht enthalten) auf der Oberfläche des Schersystems/Trimmerkopfes verteilen.

Reinigen mit einer Bürste:

- Schalten Sie den Rasierer aus. Das Schersystem abnehmen und auf einer glatten Oberfläche ausklopfen.
- Reinigen Sie den Trimmer, die Kammaufsätze und die Innenseite des Scherkopfes/Trimmerkopfes mit einer kleinen Bürste mit weichen Borsten (nicht enthalten). Die Scherfolie darf nicht mit einer Bürste gereinigt werden, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

English

**Read these instructions completely, they contain safety information.
Keep them for future reference.**

Warning



This appliance is suitable for cleaning under running tap water. Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.



Type 5409 only: This appliance is suitable for cleaning under running tap water and for use in a bathtub or shower. For safety reasons it can only be operated cordless. When using it in the shower, we recommend applying shaving foam or gel.

This appliance is provided with a special cord set, which has an integrated

Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock.

⏻ Only use the Braun power supply provided: Type 492.

Do not use with a damaged foil, trimmer or cord.

When the distance comb is removed, the cutting system should not be pressed into the skin. Risk of injury!

Do not open the appliance! The built-in rechargeable batteries can only be replaced by an authorized Braun Service center.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children. For hygienic reasons, do not share this appliance with other persons.

Description

- 1 Foil & Cutter cassette (21B)
- 2 On/off button
- 3 Charge indicator
- 4 Shaver power socket
- 5 Special cord set (design may differ)
- 6 Beard trimmer head with 5 combs (BT32) * (see pictures)
- 7 Protection cap *
- 8 Travel case *

*not with all models

Charging

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.

Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time

- Using the special cord set (5), connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off. When charging for the first time or when the shaver is not used for a few months, leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- 5-minute quick charge is sufficient for a shave.

- Type 5408 only: You can also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Charge indicator (3)

The charge indicator shows the battery status.

- Charging: slow flashing
- Low battery: fast flashing
- Fully charged / during operation: continuously lighting up

Usage

Press the on/off button (2) to operate the shaver.

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

Cleaning

Cleaning under running water:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaver / trimmer head under hot running water until all residues have been removed. You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the Foil & Cutter cassette / trimmer head and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil (not included) onto the Foil & Cutter cassette / trimmer head.

Cleaning with a brush:

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette and tap it out on a flat surface.
- Use a small brush with soft bristles (not included) and clean the trimmer, the combs and the inner area of the shaver / trimmer head. However, do not clean the Foil & Cutter cassette with a brush as this may damage it.

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste.

For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

Français

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour toute consultation ultérieure.

Avertissements



Cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante. Débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau.



Type 5409 uniquement : cet appareil peut être nettoyé sous l'eau courante et utilisé dans le bain ou sous la douche. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut être utilisé que sans fil. Lorsque vous l'utilisez sous la douche, nous vous recommandons d'appliquer une mousse ou un gel.

Ce système de rasage est fourni avec un bloc d'alimentation électrique à Très Basse Tension de Sécurité. N'échanger ou ne modifier aucune partie de votre rasoir, sous risque de recevoir un choc électrique.

 Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec votre appareil : Type 492 Braun.

N'utilisez pas cet appareil si le câble, la tondeuse ou la grille sont endommagés.

En l'absence de sabot, ne jamais appliquer le système de coupe sur la peau. Risque de blessure !

Ne pas ouvrir l'appareil ! Les batteries rechargeables intégrées doivent impérativement être remplacées par un Centre de service Braun agréé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, uniquement s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants. Pour des raisons d'hygiène, ne partagez pas cet appareil avec d'autres personnes.

Description

- 1 Grille et cassette de rasage (21B)
- 2 Bouton marche/arrêt
- 3 Témoin de charge
- 4 Prise du rasoir
- 5 Câble spécial (le design peut varier)

- 6 Tête tondeuse à barbe avec 5 sabots (BT32) * (voir photos)
- 7 Capot de protection*
- 8 Étui de voyage*

* pas avec tous les modèles

Charge

La température ambiante recommandée pour recharger est comprise entre 5 et 35 °C. La température ambiante recommandée pour le rasage est comprise entre 15 et 35 °C. Ne pas soumettre le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

- Branchez le rasoir éteint directement sur une prise électrique à l'aide du câble spécial (5). Lors de la première mise en charge ou lorsque vous n'avez pas utilisé le rasoir depuis quelques mois, laissez l'appareil se charger en continu durant 4 heures.
- Une fois le rasoir complètement chargé, déchargez-le en l'utilisant normalement. Puis rechargez-le à pleine capacité. Les recharges suivantes dureront environ 1 heure.
- Une recharge rapide de 5 minutes est suffisante pour un rasage.
- Type 5408 uniquement : vous pouvez également vous raser en branchant le rasoir sur une prise électrique à l'aide du câble spécial.

Témoin de charge (3)

Le témoin de charge indique le statut de la batterie.

- En charge : clignotement lent
- Batterie faible : clignotement rapide
- Charge complète / en fonctionnement : lumière continue

Utilisation

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) pour allumer le rasoir.

1. Toujours se raser avant de se nettoyer le visage.
2. Toujours positionner le rasoir sur la peau avec un angle droit (90°).
3. Étirer la peau et se raser dans le sens contraire au sens de pousse de la barbe.

Nettoyage

Nettoyage à l'eau :

- Allumez le rasoir (sans fil) et rincez la tête de rasage/de la tondeuse sous l'eau courante chaude jusqu'à ce que tous les résidus aient disparu. Vous

pouvez utiliser du savon liquide sans substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir tourner encore quelques secondes.

- Éteignez ensuite le rasoir, retirez la cassette de rasage/la tête de la tondeuse et laissez-les sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement le rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine légère (non fournie) sur la cassette de rasage/la tête de la tondeuse.

Nettoyage avec une brosse :

- Éteignez le rasoir. Retirez la grille et la cassette de rasage et tapotez-les sur une surface plane.
- Utilisez une petite brosse à poils doux (non fournie) et nettoyez la tondeuse, les sabots et l'intérieur de la tête de rasage/de la tondeuse. Cependant, ne nettoyez pas la grille et la cassette de rasage avec une brosse, car cela pourrait l'endommager.

Note environnementale

Ce produit contient des batteries et/ou des éléments électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.



Peut varier en fonction des modèles

Español

Lee estas instrucciones completas, contienen información de seguridad. Guárdalas para futuras consultas.

Advertencias



Este aparato puede lavarse con agua del grifo. Desenchúfalo antes de lavarlo con agua.



Solo modelo 5409: este aparato puede lavarse con agua del grifo y es apto para usarlo en la bañera o en la ducha. Por motivos de seguridad, únicamente puede utilizarse sin cable. Si se utiliza en la ducha, recomendamos el uso de espuma o gel de afeitar.

Este aparato viene con un cable especial de fuente de alimentación SELV (Extrabajo voltaje de seguridad).

No reemplaces ni modifiques ninguna de sus piezas, ya que implicaría riesgo de descarga eléctrica.

 Usa el aparato únicamente con el cable especial que se suministra: Braun tipo 492

No utilices este aparato si la lámina, recortadora o cable estuvieran dañados.

Si retiras el peine que marca la longitud, asegúrate de no presionar el sistema de corte contra la piel. ¡Podrías hacerte daño!

No abrir el aparato. Las baterías recargables integradas solo pueden reemplazarse en un Servicio técnico Braun autorizado.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o que se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato. Por motivos de higiene, no compartas este aparato con otras personas.

Descripción

- 1 Cabezal con láminas y cuchillas (21B)
- 2 Botón de encendido/apagado
- 3 Indicador de carga
- 4 Enchufe de la afeitadora
- 5 Cable especial (el diseño puede variar)
- 6 Cabezal de recorte de la barba con 5 peines (BT32) * (ver imágenes)
- 7 Accesorio protector*
- 8 Funda de viaje*

* no incluido con todos los modelos

Carga

La temperatura ambiente recomendada durante la carga es de 5 °C a 35 °C. La temperatura ambiente recomendada para el afeitado es de 15 °C a 35 °C. No expongas la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos periodos de tiempo.

- Conecta la máquina apagada a una toma de corriente mediante el cable de alimentación especial (5). Si es la primera vez que cargas la afeitadora o

no la has utilizado durante varios meses, ponla a cargar de forma continua durante 4 horas.

- Una vez que la afeitadora esté totalmente cargada, deja que se descargue con el uso. Luego recárgala hasta su capacidad máxima. Los siguientes ciclos de carga llevarán 1 hora aproximadamente.
- Para realizar un afeitado basta con una carga rápida de 5 minutos.
- Solo para el modelo 5408: también puedes afeitarte conectando la afeitadora a una toma de corriente mediante el cable especial.

Indicador de carga (3)

El indicador de carga muestra el estado de la batería.

- Cargando: parpadeo lento
- Batería baja: parpadeo rápido
- Totalmente cargada/durante el funcionamiento: encendido de forma continua

Uso

Para utilizar la afeitadora, pulsa el botón de encendido/apagado (2).

1. Aféitate siempre antes de lavarte la cara.
2. En todo momento mantén la afeitadora en ángulo recto (90°) respecto a la piel.
3. Estira la piel y aféitate en dirección contraria al crecimiento de la barba.

Limpieza

Limpieza con agua corriente:

- Enciende la afeitadora (sin cable) y aclara el cabezal de afeitado/recorte con agua corriente hasta eliminar todos los residuos. Puedes utilizar jabón líquido que no contenga sustancias abrasivas. Aclara la espuma y deja la afeitadora en marcha durante unos segundos más.
- A continuación, apaga la afeitadora, retira el cabezal de láminas y cuchillas/recorte y déjalo secar.
- Si lavas habitualmente la afeitadora con agua, aplica una gota de aceite lubricante ligero (no incluido) sobre el cabezal de láminas y cuchillas/recorte una vez a la semana.

Limpieza con el cepillo:

- Apaga la afeitadora. Retira el cabezal de láminas y cuchillas y golpéalo suavemente sobre una superficie plana.
- Utiliza un cepillo pequeño de cerdas suaves (no incluido) para limpiar la recortadora, los peines y el interior del cabezal de afeitado/recorte. No limpies el cabezal de láminas y cuchillas con cepillo, ya que podrías dañarlo.

Normas de protección del medio ambiente

Este producto contiene baterías y/o residuos eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no tires este aparato junto con los residuos caseros. En su lugar, llévalo a reciclar a algún punto de recogida de residuos eléctricos de tu ciudad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

Leia estas instruções na íntegra, pois contém informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Avisos



Este aparelho pode ser lavado sob água corrente. Desligue o aparelho da tomada elétrica antes de o lavar com água.



Apenas tipo 5409: Este aparelho pode ser lavado sob água corrente e usado numa banheira ou chuveiro. Por motivos de segurança, só poderá ser utilizado sem fios. Caso seja utilizado no duche, recomendamos a aplicação de gel ou espuma de barbear.

Este aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial, que tem um transformador de voltagem extra-baixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque elétrico, não troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem.

☐ Utilize apenas o cabo de alimentação especial fornecido: Braun código 492.

Não utilize o aparelho com uma grelha, aparador ou cabo danificados.

Quando o pente de afastamento é removido, o sistema de corte não deve ser pressionado contra a pele. Risco de lesão.

Não abra o aparelho! As pilhas recarregáveis incluídas apenas podem ser substituídas por um centro de assistência Braun autorizado.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças. Por motivos de higiene, não partilhe este aparelho com outras pessoas.

Descrição

- 1 Lâmina e bloco de corte integrados (21B)
- 2 Botão ligar/desligar
- 3 Indicador de carga
- 4 Ficha de alimentação da máquina de barbear
- 5 Cabo de alimentação especial (o design pode variar)
- 6 Cabeça aparadora de barba com 5 pentes (BT32) * (ver imagens)
- 7 Tampa protetora*
- 8 Estojo de viagem*

* não incluído com todos os modelos

Carregamento

A temperatura ambiente recomendada para carregar é de 5 °C a 35 °C. A temperatura ambiente recomendada para utilizar a máquina de barbear é de 15 °C a 35 °C. Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

- Usando o cabo de alimentação especial (5), ligue a máquina de barbear a uma tomada elétrica com o motor desligado. Quando carregar a máquina de barbear pela primeira vez ou quando o aparelho não for utilizado durante alguns meses, deixe o aparelho a carregar continuamente durante 4 horas.
- Quando a máquina de barbear estiver totalmente carregada, descarregue-a através do uso normal. Depois, recarregue-a até à sua capacidade máxima. Os carregamentos posteriores demorarão cerca de 1 hora.
- Um carregamento rápido de 5 minutos é suficiente para um barbear.
- Apenas tipo 5408: Também poderá usar a máquina de barbear ligada a uma tomada elétrica através do cabo de alimentação especial.

Indicador de carga (3)

O indicador de carga mostra o estado da bateria.

- A carregar: piscar lento
- Bateria fraca: piscar rápido
- Carga completa / em funcionamento: luz acesa contínua

Utilização

Prima o botão ligar/desligar (2) para pôr a máquina de barbear a funcionar.

1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear em ângulos retos (90°) em relação à sua pele.
3. Mantenha a pele esticada e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pelo.

Limpeza

Limpeza sob água corrente:

- Ligue a máquina de barbear (sem fios) e enxague a cabeça da máquina de barbear/aparador com água corrente quente até saírem todos os resíduos. Poderá utilizar sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague para remover toda a espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, retire a lâmina e bloco de corte integrados/cabeça aparadora e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo lubrificante (não incluído) na lâmina e bloco de corte integrados/cabeça do aparador.

Limpeza com escova:

- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina e bloco de corte integrados e bata ligeiramente numa superfície plana.
- Use uma pequena escova de cerdas macias (não incluída) e limpe o aparador, os pentes e a parte de dentro da cabeça da máquina de barbear/aparador. No entanto, não limpe a lâmina e bloco de corte integrados com escova porque poderia danificá-los.

Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição, no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Italiano

Leggere attentamente le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Attenzione



L'apparecchio può essere lavato sotto un getto d'acqua corrente.
Scollegare l'apparecchio dal cavo di alimentazione prima di lavarlo in acqua.



Solo per il tipo 5409: l'apparecchio può essere lavato sotto un getto d'acqua corrente e utilizzato nella vasca o sotto la doccia. Per motivi di sicurezza, può essere utilizzato solo senza filo. Quando viene usato sotto la doccia, si raccomanda di applicare schiuma o gel da barba.

Questo apparecchio è fornito di uno speciale cavo di alimentazione dotato di un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Non scambiare o manomettere alcuna parte di esso, onde evitare il rischio di una scossa elettrica.

 Utilizzare solo il cavo speciale fornito: Braun con codice 492.

Non usare questo apparecchio se la lamina, il rasoio o il cavo sono danneggiati. Se il pettine distanziatore viene rimosso, il sistema di rasatura non deve essere premuto sulla pelle. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni! Non aprire l'apparecchio! Le batterie ricaricabili integrate possono essere sostituite solo da un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati da qualcuno o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini. Per ragioni igieniche non condividere questo apparecchio con altre persone.

Descrizione

- 1 Lamina e blocco coltelli (21B)
- 2 Interruttore acceso/spento
- 3 Indicatore di carica
- 4 Presa rasoio
- 5 Cavo speciale (il design potrebbe variare)
- 6 Testina del regolabarba con 5 pettini (BT32) * (vedi figure)
- 7 Cappuccio di protezione*
- 8 Custodia da viaggio*

* non disponibile su tutti i modelli

Ricarica

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C. La temperatura ambiente consigliata per la rasatura è compresa tra 15 °C e 35 °C. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

- Collegare il rasoio a una presa elettrica con il cavo speciale (5) in dotazione e a motore spento. Quando si carica per la prima volta o quando il rasoio

non viene utilizzato da lungo tempo, lasciare il rasoio in carica per 4 ore consecutive.

- Una ricarica completa fornisce fino a 30 minuti di rasatura senza filo a seconda della lunghezza della barba. Tuttavia, la capacità massima della batteria viene raggiunta solo dopo diversi cicli di ricarica/scarica.
- Una ricarica rapida di 5 minuti è sufficiente per una rasatura.
- Solo per il tipo 5408: è inoltre possibile radersi collegando il rasoio ad una presa elettrica tramite il cavo speciale.

Indicatore di carica (3)

L'indicatore di carica mostra lo stato della batteria.

- Ricarica: lampeggio lento
- Batteria scarica: lampeggio veloce
- Completamente carico / in funzionamento: illuminazione continua

Uso

Premere il pulsante acceso/spento (2) per azionare il rasoio.

1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Impugnare sempre il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.
3. Tendere la pelle e procedere contropelo.

Pulizia

Pulizia sotto l'acqua corrente:

- Accendere il rasoio (senza fili) e risciacquare la testina del rasoio / rifinitore sotto acqua corrente calda fintanto che tutti i residui sono stati rimossi. È possibile utilizzare sapone liquido privo di sostanze abrasive. Risciacquare tutta la schiuma e lasciare il rasoio acceso per qualche secondo.
- Quindi, spegnere il rasoio, rimuovere la lamina e blocco coltelli / testina del rifinitore e lasciare asciugare.
- Se si pulisce regolarmente il rasoio sotto l'acqua, una volta alla settimana applicare una goccia di olio lubrificante (non incluso) sulla lamina e blocco coltelli / testina del rifinitore.

Pulizia con spazzolina:

- Spegner il rasoio. Rimuovere la lamina e il blocco coltelli e batterli delicatamente su una superficie piana.
- Utilizzare una spazzolina con setole morbide (non inclusa) e pulire il rifinitore, i pettini e l'area interna della testina del rasoio / rifinitore. Tuttavia, non pulire la lamina e blocco coltelli con una spazzolina in quanto ciò potrebbe danneggiarla.

INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Nederlands

Lees deze instructies helemaal. Ze bevatten veiligheidsinformatie. Bewaar ze om ze later nog eens in te kunnen zien.

Waarschuwing



Dit apparaat kan worden gereinigd onder lopend water. Haal de stekker uit het apparaat alvorens je het met water reinigt.



Enkel type 5409: Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en kan worden gebruikt in bad of in de douche. Om veiligheidsredenen kan het alleen draadloos worden bediend. Als je het in de douche gebruikt, adviseren we het gebruik van scheerschuim of -gel.

Dit scheersysteem is voorzien van een speciaal snoerset met een geïntegreerde Safety Extra Low Voltage stroomvoorziening. Vervang of verwijder geen enkel onderdeel, anders loop je het risico op een elektrische schok.

ⓘ  Gebruik alleen de speciale snoerset geleverd: Braun type 492.

Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd scheerblad, snoer of beschadigde trimmer.

Zonder de opzetkam mag het scheersysteem niet op de huid gedrukt worden. Risico op verwondingen!

Open het apparaat niet! De ingebouwde oplaadbare batterijen kunnen alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum van Braun.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden. Om hygiënische redenen dient u dit apparaat niet te delen met andere personen.

Beschrijving

- 1 Scheerblad- en mescassette (21B)
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Oplaadindicator
- 4 Snoeringang scheerapparaat
- 5 Speciaal snoer (ontwerp kan verschillen)
- 6 Baardtrimmerkop met 5 kammen (BT32) * (zie foto's)
- 7 Beschermkapje*
- 8 Reisetui*

* niet met alle modellen

Opladen

Geadviseerde omgevingstemperatuur om op te laden is 5 °C tot 35 °C.

Geadviseerde omgevingstemperatuur voor het scheren is 15 °C tot 35 °C.

Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

- Gebruik het speciale snoer (5) om het uitgeschakelde scheerapparaat aan te sluiten op een stopcontact. Als het scheerapparaat voor de eerste keer wordt opgeladen of als het een aantal maanden niet is gebruikt, laat het dan 4 uur achtereen opladen.
- Zodra het scheerapparaat volledig is opgeladen, gebruik het dan op de normale manier tot het leeg is. Laad het dan op tot het vol is. Volgende oplaadbeurten duren ongeveer 1 uur.
- Een oplaadbeurt van 5 minuten is voldoende voor 1 scheerbeurt.
- Enkel type 5408: Je kunt ook scheren door het scheerapparaat met het snoer aan te sluiten op een stopcontact.

Oplaadindicator (3)

De oplaadindicator geeft de batterijstatus weer.

- Opladen: langzaam knipperen
- Batterij bijna leeg: snel knipperen
- Volledig opgeladen / tijdens het scheren: lampje brandt constant

Gebruik

Druk op de aan/uit-knop (2) om het scheerapparaat te bedienen.

1. Scheer je altijd voordat je je gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd onder de rechte hoek (90°) op je huid.
3. Trek de huid strak en scheer tegen de richting van de baardgroei in.

Reinigen

Reinigen onder stromend water:

- Schakel het scheerapparaat (draadloos) in en spoel het scheer- / trimmerhoofd onder warm stromend water af tot alle resten verwijderd zijn. Je mag hierbij vloeibare zeep zonder schurende deeltjes gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aan staan.
- Schakel daarna het scheerapparaat uit, verwijder de scheerblad- en mescassette / het trimmerhoofd en laat het drogen.
- Als het je scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan een keer per week een klein druppeltje lichte machineolie (niet inbegrepen) op de scheerblad- en mescassette / het trimmerhoofd aan.

Reinigen met het borsteltje:

- Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder de scheerblad- en mescassette en tik het op een vlak oppervlak leeg.
- Gebruik een klein borsteltje met zachte borstelhaaren (niet inbegrepen) en reinig de trimmer, de kammen en het binnenwerk van het scheerapparaat / trimmerhoofd. Reinig de scheerblad- en mescassette echter niet met een borstel. Dit zou het kunnen beschadigen.

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Gooi om het milieu te beschermen het apparaat niet weg bij uw huishoudafval maar lever het in bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrisch afval in uw land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Dansk

Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.

Advarsel



Dette apparat kan rengøres under rindende vand. Afbryd strømfor-
syningen til apparatet, før det rengøres i vand.



Kun type 5409: Dette apparat kan rengøres under rindende vand
og anvendes i badet eller brusebadet. Af sikkerhedsmæssige
grunde må det kun anvendes ledningsfrit. Når barbermaskinen anven-
des i brusebadet, anbefaler vi at bruge barberskum eller gel.

Dette apparat er udstyret med et specielt ledningssæt med et integreret
SELV-spænding (Safety Extra Low Voltage). Du må ikke udskrifte eller pille
ved nogen af delene, da du kan risikere at få elektrisk stød.

⌚☐C Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet: Braun
koden 492.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skærebblad, trimmer eller ledning er beska-
dige.

Når afstandskammen er taget af, må skæresystemet ikke presses mod
huden. Risiko for personskafe!

Apparatet må ikke åbnes! De indbyggede, genopladelige batterier skal skiftes af et
autoriseret Braun servicecenter.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte
fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring
eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af
apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn. Af hygiejniske årsager
bør du ikke dele dette apparat med andre personer.

Beskrivelse

- 1 Kassette med skærebblade og lamelkniv (21B)
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Opladningsindikator
- 4 Stik til barbermaskine
- 5 Specialledning (designet kan variere)
- 6 Hoved til skægtrimning med 5 kamme (BT32) * (se billederne)
- 7 Beskyttelseshatte*
- 8 Rejseetui*

* fås ikke til alle modeller

Opladning

Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Anbefalet temperatur ved barbering er 15 °C til 35 °C. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt med specialledningen (5). Barbermaskinen skal være slukket. Ved første opladning, eller når shaveren ikke har været brugt i nogle måneder, skal den oplades uafbrudt i 4 timer.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet, aflades den ved normal brug. Derefter genoplades det til fuld kapacitet. Senere opladninger tager ca. 1 time.
- 5-minutters hurtig opladning er tilstrækkeligt til en barbering.
- Kun type 5408: Du kan også barbere dig ved at tilslutte shaveren til en stikkontakt med specialledningen.

Opladningsindikator (3)

Opladningsindikatoren viser batteriets status.

- Opladning: langsom blinken
- Lavt batteri: hurtig blinken
- Fuldt opladt / under brug: konstant lys

Tænd

Tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at bruge barbermaskinen.

1. Barber dig altid, inden du vasker ansigtet.
2. Hold altid barbermaskinen vinkelret (90°) mod huden.
3. Stræk huden ud og barber mod skæggets vokseretning.

Rengøring

Rengøres under rindende vand:

- Tænd barbermaskinen (trådløs), og skyl barber-/trimmerhovedet under rindende varmt vand, indtil alle hårrester er fjernet. Der kan bruges flydende sæbe uden slibestoffer. Skyl alt skum af, og lad barbermaskinen være tændt yderligere et par sekunder.
- Sluk for barbermaskinen, tag kassetten med skæreblade og lamelknive/trimmerhovedet af, så den/det kan tørre.
- Hvis barbermaskinen rengøres med vand regelmæssigt, skal kassetten med skæreblade og lamelknive/trimmerhovedet smøres med en dråbe let maskinolie (medfølger ikke) en gang om ugen.

Rengøring med børsten:

- Sluk for shaveren. Tag kassetten med skæreblade og lamelknive af og bank den mod en flad overflade.

- Brug en lille blød børste (medfølger ikke) til at rengøre trimmeren, kammene og barber-/trimmerhovedet indvendigt. Kassetten med skjæreblade og lamelknive må dog ikke rengøres med en børste (da den kan blive beskadiget derved).

Miljømæssige oplysninger

Produktet indeholder batterier/og elektriske dele til genbrug. For at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug af elektriske produkter på en genbrugsstation i dit land.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Norsk

Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Spar den for fremtidig bruk.

Advarsler



Du kan rengjøre apparatet under rennende vann. Trekk ut strømledningen før du rengjør barbermaskinen med vann.



Kun type 5409: Du kan rengjøre apparatet under rennende vann, og det kan brukes både i badekaret og dusjen. Av sikkerhetsgrunner kan det bare brukes uten ledning. Ved bruk i dusjen, anbefales det at man benytter barberskum eller barbergel.

Dette apparatet har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Du må ikke skifte ut eller endre noen av delene, ellers kan du risikere å få elektrisk støt.

 Bruk kun ledningssettet som følger med apparatet: Braun merket 492.

Du må ikke bruke apparatet hvis skjærebladet, trimmeren eller ledningen er skadet.

Når avstandskammen er fjernet, må ikke skjæresystemet trykkes mot huden. Fare for skade!

Apparatet må ikke åpnes! De innebygde oppladbare batteriene kan kun skiftes ut ved et autorisert Braun servicesenter.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og

kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn. Av hygieniske årsaker bør ikke flere personer bruke samme apparat.

Beskrivelse

- 1 Kassett med skjæreblad og lamellkniv (21B)
- 2 På/av-knapp
- 3 Ladeindikator
- 4 Barbermaskinens kontakt
- 5 Spesialledning (design kan variere)
- 6 Skjeggtrimmerhode med 5 kammer (BT32) * (se bilder)
- 7 Beskyttelsesdeksel*
- 8 Reiseetui*

* ikke med alle modeller

Opplading

Beste omgivelsestemperatur for lading er mellom 5 °C og 35 °C.
Beste omgivelsestemperatur for barbering er mellom 15 °C og 35 °C. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer høyere enn 50 °C over lengre tid.

- Koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen (5). La den være avslått. Når du lader barbermaskinen for første gang, eller når barbermaskinen ikke har vært i bruk på noen måneder, bør den lades opp kontinuerlig i 4 timer.
- Når barbermaskinen er helt oppladet, bør den lades ut ved normal bruk. Deretter må du lade det opp til full kapasitet igjen. Etterfølgende ladinger vil ta omtrent 1 time.
- En 5 minutters hurtigopplading er nok til en barbering.
- Kun type 5408: Du kan også barbere deg ved å koble barbermaskinen til en stikkontakt med spesialledningen.

Ladeindikator (3)

Ladeindikatoren viser batteristatus.

- Lading: langsomt blinkende lys
- Lavt batterinivå: raskt blinkende lys
- Fulladet / I bruk: kontinuerlig lys

Bruk

Trykk på på/av-knappen (2) for å slå på barbermaskinen.

1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.

2. Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden under hele barberingen.
3. Strekk huden og barber mot skjegggets vekstretning.

Rengjøring

Rengjøring under rennende vann:

- Slå på barbermaskinen (trådløs), og skyll barber-/trimmerhodet under varmt, rennende vann til alle rester er fjernet. Du kan også bruke flytende såpe uten slipemidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen, tar av kassetten med skjæreblad og lamellkniv/trimmerhodet og lar den tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen jevnlig under vann, bør du ukentlig påføre en dråpe tyntflytende maskinolje (ikke inkludert) på kassetten med skjæreblad og lamellkniv/trimmerhodet.

Rengjøre med børsten:

- Slå av barbermaskinen. Ta av kassetten for skjæreblad og lamellkniv (1) og bank den lett mot en plan overflate.
- Bruk en liten børste med myke børstestrå (ikke inkludert) til å rengjøre trimmeren, kammene og innsiden av barbermaskin-/trimmerhodet. Du må imidlertid ikke rengjøre kassetten med skjæreblad og lamellkniv med en børste, for det kan skade den.

Miljøhensyn

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer.

Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

Varningar



Apparaten kan rengöras under rinnande kranvatten. Koppla loss nätsladden från apparaten innan den rengörs med vatten.



Endast typ 5409: Den här apparaten är lämplig för rengöring under rinnande vatten och för användning i samband med bad eller dusch. Av säkerhetsskäl kan den endast användas utan sladd. Vid användning i duschen rekommenderar vi att du använder raklödder eller gel.

Den här apparaten har en specialsadd med en inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

 Använd endast den medföljande specialsadden: Braun märka 492. Använd aldrig apparaten om det finns skador på skärblad, trimmer eller sladd.

När avståndskammen är avlägsnad, ska skärsystemet inte tryckas mot huden. Risk för skada!

Öppna inte apparaten! De inbyggda uppladdningsbara batterierna kan endast bytas av ett auktoriserat Braun-servicecenter.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn. Av hygieniska skäl bör apparaten inte delas med andra.

Beskrivning

- 1 Skärblads- & saxkassett (21B)
- 2 På-/av-knapp
- 3 Laddningsindikator
- 4 Rakapparatsens eluttag
- 5 Specialsadd (designutförande kan variera)
- 6 Skäggrimmerhuvud med 5 kammar (BT32) * (se bilder)
- 7 Skyddskåpa*
- 8 Resefodral*

* gäller ej alla modeller

Laddning

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C.

Bästa omgivande temperatur vid rakning är mellan 15 °C och 35 °C.

Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer överstigande 50 °C under längre tid.

- Anslut rakapparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsadden (5) med motorn avstängd. Låt apparaten ladda oavbrutet i 4 timmar när

den laddas första gången eller när den inte har använts på några månader.

- När rakapparaten är fulladdad ska den användas tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen. Efterföljande laddningar tar ca 1 timme.
- En 5 minuters snabbaddning räcker för en rakning.
- Endast typ 5408: Du kan också använda rakapparaten genom att ansluta den till ett eluttag med hjälp av specialsadden.

Laddningsindikator (3)

Laddningsindikatorn visar batteristatus.

- Laddning: långsamt blinkande
- Lågt batteri: snabbt blinkande
- Fulladdad/vid användning: regelbundet sken

Användning

Tryck in på-/av-knappen (2) för att sätta igång rakapparaten.

1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

Rengöring

Rengöring under rinnande vatten:

- Sätt på rakapparaten (trådlös) och skölj rakhuvudet/trimmerhuvudet under varmt, rinnande vatten tills alla rester och smuts är borta. Du kan använda flytande tvål som inte innehåller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, ta bort skärblads- och saxkassetten och låt delarna torka.
- Smörj skärblads- och saxkassetten med en droppe symaskinsolja (ingår ej) en gång i veckan om du rengör rakapparaten under vatten regelbundet.

Rengöra med borste:

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärblads- och saxkassetten och knacka ut den på en plan yta.
- Använd en liten borste med mjuka strån (ingår ej) och rengör trimmern, kamarna och rakapparatens inre/trimmerhuvudet. Rengör inte skärblads- och saxkassetten med en borste – den kan ta skada.

Skydda miljön

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet. Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.



Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Suomi

Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoitukset



Laitteen voi puhdistaa juoksevassa vedessä. Irrota laite virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.



Vain tyyppi 5409: Laite soveltuu puhdistettavaksi juoksevalla vedellä ja käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa. Turvallisuussyistä sitä voi käyttää vain johdottomana. Mikäli laitetta käytetään suihkussa, vaahdon tai geelin levittäminen iholle on suositeltavaa.

Laitteen verkkojohto on varustettu pienoisjännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

 Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua tyyppiä 492 Braun virtalähdettä.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko, trimmeri tai verkkojohto on vahingoittunut.

Kun kampaosa on poistettu laitteesta, leikkuria ei saa painaa ihoa vasten. Loukkaantumisvaara!

Älä avaa laitetta! Sisäänrakennetut, ladattavat paristot voidaan vaihtaa ainoastaan valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Älä anna hygieniasyiden vuoksi muiden käyttää laitetta.

Laitteen osat

- 1 Teräverkko- ja teräkasetti (21B)
- 2 Virtapainike
- 3 Latauksen merkkivalo
- 4 Parranajokoneen liitäntä
- 5 Verkkojohto (ulkomuoto saattaa vaihdella)
- 6 Partatrimmeripää viidellä kammalla (BT32) * (ks. kuvat)
- 7 Suojus*
- 8 Matkakotelo*

* ei kaikissa malleissa

Lataus

Partakoneen latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C.

Parranajon kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C. Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke laite verkkojohdolla (5) verkkovirtaan moottori sammutettuna. Kun lataat parranajokoneen ensimmäisen kerran tai kun laitetta ei ole käytetty muutamaan kuukauteen, anna sen latautua yhtäjaksoisesti neljän tunnin ajan.
- Kun parranajokone on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Seuraavat lataukset kestävät noin tunnin.
- 5 minuutin pikalataus riittää yhteen parranajoon.
- Vain tyyppi 5408: Voit käyttää parranajokonetta myös kytkemällä verkkojohdon verkkovirtaan.

Latauksen merkkivalo (3)

Latauksen merkkivalo osoittaa latauksen tilan.

- Lataa: vilkkuu hitaasti
- Alhainen lataus: vilkkuu nopeasti
- Täysin ladattu / käytön aikana: palaa jatkuvasti

Käyttö

Käynnistä parranajokone painamalla virtakytkintä (2).

1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

Puhdistus

Puhdistaminen juoksevan veden alla:

Puhdistus juoksevan veden alla:

- Käynnistä parranajokone (johdottomana) ja huuhtelee parranajokone/trimmeripää kuumalla juoksevalla vedellä kunnes olet poistanut kaikki jäämät. Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia ainesosia. Huuhtelee kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä vielä muutaman sekunnin ajan.
- Katkaise seuraavaksi parranajokoneesta virta, poista teräverkko- ja teräkasetti / trimmeripää ja anna osien kuivua.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti veden alla, levitä kerran viikossa pieni määrä pienkoneöljyä (ei sisälly toimitukseen) teräverkko- ja teräkasettiin / trimmeripäähän.

Puhdistaminen harjalla:

- Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkko ja teräkasetti ja kopauta kasettia kevyesti tasaista pintaa vasten.
- Puhdista trimmeri, kammat ja parranajokoneen / trimmeripään sisäosa pienellä pehmeällä harjalla (ei sisälly toimitukseen). Älä puhdista harjalla teräverkko- ja teräkasettia, sillä kasetti voi vahingoittua.

Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tuote sisältää paristot ja/tai kierrätettäviä sähköosia.

Suojellaksesi ympäristöä älä hävitä talousjätteen mukana, vaan vie maassasi oleviin sähköjätteen keräyspisteisiin.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Polski

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenia



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą.

Przed przystąpieniem do czyszczenia wodą należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Tylko typ 5409: Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą oraz używać w wannie bądź pod prysznicem. Ze względów bezpieczeństwa można go używać jedynie bezprzewodowo.

W przypadku korzystania z urządzenia pod prysznicem zalecamy stosowanie pianki lub żelu do golenia.

Urządzenie jest wyposażone w specjalny przewód z wtyczką ze zintegrowanym, bezpiecznym zasilaczem o bardzo małym napięciu. Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części, w przeciwnym razie zaistnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Dołączony do zestawu.

Nie używać urządzenia kiedy uszkodzone są folia, ostrze trymera lub przewód zasilający.

Po usunięciu grzebienia dystansującego system tnący nie powinien być dociskany do skóry. Ryzyko urazu!

Nie należy otwierać urządzenia! Wymiany wbudowanych akumulatorów może dokonać wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy Braun.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.

Ze względów higienicznych golarki powinna używać tylko jedna osoba.

Opis produktu

- 1 Kasetka na folię i nożyki (21B)
- 2 Przycisk On/off (Wł./wył.)
- 3 Wskaźnik ładowania
- 4 Gniazdko elektryczne golarki
- 5 Specjalny przewód z wtyczką (jej konstrukcja może się różnić)
- 6 Trymer do zarostu z 5-cioma nasadkami (BT32) * (zob. ilustracje)
- 7 Nasadka ochronna*
- 8 Etui podróżne*

* nie do wszystkich modeli

Ładowanie

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5°C do 35°C. Zalecana temperatura otoczenia podczas golenia wynosi od 15°C

do 35 °C. Nie należy wystawiać golarki na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

- Korzystając ze specjalnego przewodu z wtyczką (5), należy podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego przy wyłączonym silniku. Podczas pierwszego ładowania lub jeżeli golarka nie była używana przez kilka miesięcy, konieczne będzie pozostawienie jej do naładowania na 4 godziny.
- Po całkowitym naładowaniu golarka powinna zostać rozładowana w ramach normalnej eksploatacji. Następnie należy naładować ją do pełnej pojemności akumulatora. Kolejne ładowania zajmują ok. 1 godziny.
- Szybkie 5-minutowe ładowanie wystarcza na jedno golenie.
- Tylko typ 5408: Można także golić się po podłączeniu golarki do gniazdka elektrycznego za pomocą specjalnego przewodu z wtyczką.

Wskaźnik ładowania (3)

Wskaźnik ładowania informuje o stanie akumulatora.

- Ładowanie: wolne miganie
- Niski stan akumulatora: szybkie miganie
- Pełne naładowanie / praca: światło ciągłe

Sposób użycia

Wcisnąć włącznik (2), by użyć golarki.

1. Golić się zawsze przed umyciem twarzy.
2. Przez cały czas należy trzymać golarkę pod kątem prostym (90°) względem skóry.
3. Rozciągnąć lekko skórę i golić brodę pod włos.

Czyszczenie

Czyszczenie pod bieżącą wodą:

- Należy włączyć golarkę (bezprowadowo) i przepłukać głowicę golarki / trymera pod ciepłą bieżącą wodą, aż do usunięcia wszelkich pozostałości. Można do tego wykorzystać mydło w płynie niezawierające substancji ściernych. Należy spłukać całą pianę i pozostawić golarkę włączoną jeszcze przez kilka sekund.
- Następnie należy wyłączyć golarkę, wyjąć kasetę na folię i nożyki / głowicę trymera i pozostawić do wyschnięcia.
- W przypadku regularnego mycia golarki wodą raz w tygodniu należy nanieść kroplę lekkiego oleju maszynowego (niedołączony do zestawu) na górę kasety na folię i nożyki / głowicę trymera.

Czyszczenie szczoteczką:

- Wyłączyć golarkę. Wyjąć kasetę na folię i nożyki, i, poklepując, usunąć nieczystości na płaską powierzchnię.
- Do wyczyszczenia trymera, nakładek i wnętrza głowicy golarki / trymera można użyć szczoteczki z miękkim włosiem (niedołączona do zestawu). Jednak nie należy czyścić szczotką kasety na folię i nożyki, aby jej nie uszkodzić.

Powiadomienie dot. ochrony środowiska

Produkt zawiera akumulatory i/lub odpady elektryczne podlegające recyklingowi. By chronić środowisko, nie należy go wyrzucać wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Česky

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění



Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou. Před čištěním přístroj odpojte od elektrické sítě.



Pouze typ 5409: Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše. Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.

Při použití ve sprše doporučujeme použití pěny nebo gelu na holení.

Váš přístroj je vybaven speciálním síťovým přívodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho částí, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

☐ Používejte pouze dodané síťový adapter Braunu typu 492.

Přístroj nepoužívejte, pokud zaznamenáte poškození planžety, zastříhovače nebo kabelu.

Po odstranění hřebenového nástavce se vyhněte přílišnému přitlačení systému stříhacích čepelí na pokožku. Nebezpečí zranění!

Přístroj neotvírejte! Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti. Z hygienických důvodů nesdílejte tento přístroj s jinými osobami.

Popis

- 1 Kazeta s holicí planžetou a břitovým blokem (21B)
- 2 Vypínač (on/off)
- 3 Kontrolka nabití baterie
- 4 Síťová zásuvka holicího strojeku
- 5 Speciální síťový přívod (design se může lišit)
- 6 Hlava zastříhovače vousů s 5 hřebeny (BT32) * (viz obrázky)
- 7 Ochranný kryt*
- 8 Cestovní pouzdro*

* ne u všech modelů

Nabíjení

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. Doporučená okolní teplota pro holení je 15 až 35 °C. Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám přesahujícím 50 °C.

- Pomocí speciálního síťového přívodu (5) připojte přístroj s vypnutým motorkem k elektrické zásuvce. Při prvním nabíjení nebo v případě, že jste jej několik měsíců nepoužili, nechte přístroj bez přerušování 4 hodiny nabíjet.
- Po úplném dobití baterii opět běžným používáním zcela vyčerpajte. Potom ji nechte znovu plně nabít. Další nabití už budou trvat pouze asi 1 hodinu.
- Pro jedno oholení stačí pětiminutové rychlé nabití.
- Pouze typ 5408: Oholit se také můžete po připojení do elektrické sítě pomocí speciální sady kabelů.

Kontrolka nabití baterie (3)

Kontrolka nabití ukazuje stav baterie.

- Dobíjení: bliká pomalu
- Baterie se blíží vybití: bliká rychle
- Plně nabitá / v provozu: trvale svítí

Použití

Zapnutí holicího strojek provedete stisknutím hlavního vypínače on/off (2).

1. Holte se vždy předtím, než si budete mýt obličej.
2. Holicí strojek držte vždy kolmo (90°) k pokožce.
3. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.

Čištění

Čištění pod tekoucí vodou:

- Zapněte holicí strojek (bez síťového přívodu) a opláchněte holicí hlavu / zastříhovač pod teplou tekoucí vodou, dokud neodstraníte všechny zbytky. Můžete použít také tekuté mýdlo bez abrazivních látek. Opláchněte všechnu pěnu a nechejte holicí strojek zapnutý ještě několik sekund.
- Poté holicí strojek vypněte, uvolněte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem / hlavu zastříhovače a nechte ji oschnout.
- Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, pak na kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem / hlavu zastříhovače jednou týdně aplikujte kapku jemného strojového oleje (není součástí balení).

Čištění kartáčkem:

- Vypněte holicí strojek. Vyjměte kazetu s holicí planžetou a břitovým blokem a oklepejte ji na rovném povrchu.
- Pomocí kartáčku s jemnými štětinami (není součástí balení) vyčistěte zastříhovač, hřebeny a vnitřek holicí hlavy / zastříhovací hlavu. Kartáček však nepoužívejte k čištění kazety, která by se mohla poškodit.

Poznámka k ochraně životního prostředí

Výrobek obsahuje akumulátory a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny bez předchozího upozornění jsou vyhrazeny.

Slovenčina

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Varovania



Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou. Pred umývaním pod tečúcou vodou odpojte prístroj od napájacieho zdroja.

Len typ 5409: Prístroj je možné umývať pod tečúcou vodou a používať ho vo vani alebo v sprche. Z bezpečnostných dôvodov je ho možné používať len s odpojeným napájacím káblom. Pri používaní v sprche odporúčame použitie peny alebo gélu na holenie.

Prístroj sa dodáva so špeciálnym káblom, ktorý obsahuje integrovaný bezpečnostný nízkonapäťový zdroj. So žiadnou časťou kábla neodborne nemaniplujte ani ho nevymieňajte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

Používajte len špeciálny kábel dodávaný so zariadením.

☐☐☐ Používajte iba zdroj napajania typu 492 od spoločnosti Braun.

Nepoužívajte spotrebič s poškodenou fóliou, zastrihávačom alebo káblom.

Keď je hrebeňový nástavec odstránený, systém strihania netlačte k pokožke. Riziko poranenia.

Spotrebič neotvárajte. Zabudované nabíjateľné batérie môžu byť vymenené len v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím ako i bez skúsenosti alebo zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti. Z hygienických dôvodov nezdieľajte tento prístroj s inými osobami.

Popis

- 1 Kazeta s planžetou a holiacimi čepeľami (21B)
- 2 Tlačidlo on/off (zap./vyp.)
- 3 Indikátor nabitia
- 4 Konektor napájania holiaceho strojčeka
- 5 Súprava špeciálneho kábla (vzhľad sa môže líšiť)
- 6 Hlavica zastrihávača brady s 5 hrebeňmi (BT32) * (pozrite si obrázky)
- 7 Ochranný nadstavec*
- 8 Cestovné puzdro*

* nie je dostupné pri všetkých modeloch

Nabíjanie

Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 15 °C až 35 °C. Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám nad 50 °C.

- Pomocou súpravy špeciálneho kábla (5) pripojte spotrebič k elektrickej zásuvke s vypnutým motorom. Keď holiaci strojček nabíjate po prvýkrát alebo ak sa holiaci strojček niekoľko mesiacov nepoužíval, nechajte ho nabíjať nepretržite 4 hodiny.
- Po úplnom nabití holiaceho strojčka ho vybite pri bežnom používaní. Potom ho znova nabite na úplnú kapacitu. Následné nabíjanie bude trvať približne 1 hodinu.
- 5-minútové rýchle nabitie vystačí na jedno oholenie.
- Len typ 5408: Holit' môžete tiež pripojením holiaceho strojčka do elektrickej zásuvky pomocou súpravy špeciálneho kábla.

Indikátor nabitia (3)

Indikátor nabitia ukazuje stav batérie.

- Nabíjanie: pomalé blikanie
- Nízky stav nabitia batérie: rýchle blikanie
- Úplne nabitá/počas prevádzky: nepretržité svietenie

Používanie

Holiaci strojček sa zapína stlačením hlavného tlačidla (2).

1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy pod pravým uhlom (90°) voči vašej pokožke.
3. Napnite kožu a hoľte proti smeru rastu chlupov.

Čistenie

Čistenie pod tečúcou vodou:

- Zapnite holiaci strojček (bez pripojeného napájacieho kábla) a oplachujte hlavicu holiaceho strojčka/zastrihávača pod horúcou tečúcou vodou, kým sa z nej nevymyjú všetky zvyšky nečistôt. Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych prísad. Opláchnite všetku penu a nechajte holiaci strojček ešte niekoľko sekúnd v prevádzke.
- Potom holiaci strojček vypnite, vyberte z neho kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami/hlavicu zastrihávača a nechajte ju vyschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz za týždeň aplikujte na kazetu s planžetou a holiacimi čepeľami/hlavicu zastrihávača kvapku riedkeho oleja určeného na stroje (nie je súčasťou balenia).

Čistenie kefkou:

- Holiaci strojček vypnite. Odpojte kazetu s planžetou a holiacími čepeľami a poklepte ňou o rovný povrch.
- Používajte malú kefkou s mäkkými štetinami (nie je súčasťou balenia) a čistite zastrihávača, hrebene a vnútornú časť hlavy holiaceho strojčka/zastrihávača. Kazetu s planžetou a holiacími čepeľami však kefkou nečistite, pretože by ju mohli poškodiť.

Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte spolu s bežným domácim odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Magyar

Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, mert biztonsági információkat tartalmaz. Őrizze meg, mert később szüksége lehet rá.

Figyelmeztetések



A készülék vízsugárral tisztítható. A vízzel történő tisztítás előtt
válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.



Kizárólag 5409-as típus esetén: A készülék vízsugárral tisztítható, illetve kádban vagy zuhany alatt is használható. Biztonsági okokból csak vezeték nélkül működtethető. Ha zuhany alatt használja, borotvahab vagy borotvazselé alkalmazását javasoljuk.

A készülék integrált, biztonságos, kisfeszültségű rendszerrel működő különleges csatlakozókábelrel rendelkezik.

Ne cserélje vagy alakítsa át az alkatrészeit, ellenkező esetben áramütés veszélye léphet fel.

☐ Kizarolag a mellekelt Braun 492 tipusu tapegyseget hasznalja.

Ne használja a készüléket, ha a szita, a vágófejei vagy a kábel sérült.

A távtartó fésű eltávolításakor a vágórendszer nem érhet a bőrhöz. Sérülésveszély!

Ne nyissa fel a készüléket! A beépített tölthető akkumulátorok cseréjét kizárólag a Braun szervizközpont végezheti!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használatlalt fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik! Higiéniai okokból nem osztom ezt a készüléket más személyekkel.

A készülék leírása

- 1 Szita- és nyíróegység (21B)
- 2 Bekapcsológomb
- 3 Töltöttségjelző
- 4 A borotva elektromos csatlakozójának bemenete
- 5 Különleges csatlakozókábel (eltérhet a képen láthatótól)
- 6 Szakállvágó fej 5 fésűvel (BT32) * (lásd: képek)
- 7 Védősapka*
- 8 Borotvatartó tok*

* nem jár minden modellhez

Töltés

A töltés környezeti hőmérsékleten (5–35 °C) javasolt. A borotválkozás 15–35 °C közötti hőmérsékleten javasolt. A borotvát ne tegye ki hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.

- A borotvát a különleges csatlakozókábel (5) használatával, kikapcsolt motor mellett csatlakoztassa hálózati tápellátásra. Amikor a legelső alkalommal tölti fel, vagy ha már több hónapja nem használta, a borotvát 4 órán keresztül folyamatosan tölteni kell.
- Miután teljesen feltöltött, a normál használat során merítse le a borotvát. Ezután mindig teljesen töltsse fel. A töltés időtartama ezután kb. 1 óra.
- Egyetlen borotválkozáshoz egy 5 perces gyorsöltés is elegendő.
- Kizárólag 5408-as típus esetén: A borotválkozáshoz a borotvát a különleges csatlakozókábelrel elektromos hálózathoz is lehet csatlakoztatni.

Töltöttségjelző (3)

A töltöttségjelző az akkumulátor töltöttségét mutatja.

- Töltés esetén: lassan villog

- Lemerülőben lévő akkumulátor esetén: gyorsan villog
- Teljes töltöttség esetén/használat közben: folyamatosan világít

Használat

A borotva működtetéséhez nyomja meg a bekapcsoló gombot (2).

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon.
2. Borotválkozás közben a készüléket végig a bőrére merőlegesen (90°-os szögben) tartsa.
3. Feszítse meg a bőrt, és a szakáll növekedési irányával ellentétesen borotválkozzon.

Tisztítás

Tisztítás vízszugárral:

- Kapcsolja be a (vezeték nélküli) borotvát, majd öblítse ki a borotvafejet/ szakállvágót forró vízszugár alatt, amíg minden maradék szennyeződést el nem távolít. A tisztítást szemcsés összetevőktől mentes folyékony szappannal is végezheti. Mossa le a habot, majd működtesse a készüléket még néhány másodpercig.
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, távolítsa el a szita- és nyíróegységet/szakállvágót, majd hagyja megszáradni.
- Ha a borotvát rendszeresen tisztítja vízben, akkor hetente egyszer cseppentsen egy csepp könnyű gépolajat a szita- és nyíróegység/szakállvágó tetejére (az olajat külön kell megvásárolnia).

Tisztítás kefével:

- Kapcsolja ki a borotvát. Vegye ki a szita- és nyíróegységet, majd finoman ütögesse valamilyen sima felülethez.
- Vegyen elő egy finom sörtéjű kefét, majd tisztítsa meg vele a szakállvágót, a fésűket és a borotvafej/szakállvágó belső részét (a kefét külön kell megvásárolnia). A szita- és nyíróegységet azonban ne tisztítsa kefével, mert kárt tehet benne.

Környezetvédelmi megjegyzések

A termék akkumulátort és/vagy újrahasznosítható elektromos alkatrészeket tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékba, hanem újrafelhasználás céljából vigye a kijelölt elektromoshulladék-gyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Hrvatski

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Sačuvajte ih za buduće potrebe.

Upozorenja



Ovaj uređaj prikladan je za čišćenje pod tekućom vodom. Prije čišćenja vodom odvojite uređaj od izvora napajanja strujom.



Samo Tip 5409: Ovaj uređaj prikladan je za čišćenje pod tekućom vodom i uporabu u kadi ili pod tušem. Zbog sigurnosnih razloga smije se upotrebljavati samo bez kabela. Prilikom upotrebe pod tušem preporučujemo da nanesete pjenu ili gel za brijanje.

Ovaj uređaj ima posebni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskona-ponskim adapterom. Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara.

✗ ☐ ✗ Koristiti samo s isporučenim Braunovim priključnim kabelom tip 492.

Nemojte upotrebljavati uređaj ako su mrežica, trimmer ili kabel oštećeni.

Kad je češljik za razmak uklonjen, sustav za podrezivanje ne smije se priti-snuti o kožu. Opasnost od ozljede!

Ne otvarajte uređaj! Ugrađenu punjivu bateriju smije mijenjati samo ovla-šteni Braunov servisni centar.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj. Iz higijenskih razloga nemojte dijeliti ovaj uređaj s drugim osobama.

Opis

- 1 Kaseta s mrežicom i blokom noža (21B)
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Indikator stanja baterije
- 4 Utičnica aparata za brijanje
- 5 Posebni priključni kabel (dizajn može biti različit od prikazanog)
- 6 Glava trimera za bradu s 5 češljica (BT32) * (vidi sliku)
- 7 Zaštitni poklopac*
- 8 Prijenosna kutija*

* ne isporučuje se uz sve modele

Punjenje

Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C.
Preporučena sobna temperatura za brijanje je od 15 °C do 35 °C. Ne izlažite uređaj duže vrijeme temperaturama višima od 50°C.

- Uz pomoć posebnog priključnog kabela (5) spojite aparat u utičnicu. Motor uređaja pritom treba biti isključen. Prilikom prvog punjenja ili kada se aparat za brijanje ne upotrebljava duže vrijeme, ostavite ga da se puni bez prestanka 4 sata.
- Kada je aparat za brijanje potpuno napunjen, ispraznite ga uobičajenom upotrebom. Zatim ga ponovno napunite do punog kapaciteta. Sljedeća punjenja trajat će oko 1 sat.
- 5-minutno brzo punjenje dostatno je za jedno brijanje.
- Samo Tip 5408: Možete se brijati i dok je uređaj uključen u električnu utičnicu preko posebnog priključnog kabela.

Indikator stanja baterije (3)

Daje informacije o statusu baterije.

- Punjenje: sporo bljeskanje
- Ispražnjena baterija: brzo bljeskanje
- Potpuno napunjena / tijekom rada: neprekidno svijetli

Upotreba

Za pokretanje aparata za brijanje pritisnite gumb za uključivanje / isključivanje (2).

1. Uvijek se obrijte prije umivanja.
2. Aparat za brijanje sve vrijeme držite pod pravim kutom (90°) u odnosu na kožu lica.
3. Zategnite kožu i brijte se u smjeru suprotnom od rasta brade.

Čišćenje

Čišćenje pod mlazom tekuće vode:

- Uključite aparat za brijanje (bežično) i isperite glavu aparata pod mlazom vruće tekuće vode dok ne uklonite sve ostatke. Smijete upotrebljavati tekući sapun bez abrazivnih tvari. Isperite svu pjenu i pustite da aparat za brijanje radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite aparat za brijanje, uklonite kasetu mrežice i noža i pustite da se osuši.
- Ako aparat za brijanje redovito čistite pod mlazom tekuće vode, jednom tjedno nanesite kap blagog strojnog ulja (nije priloženo) na kasetu mrežice i noža.

Čiščenje četkicom:

- Isključite aparat za brijanje. Skinite kasetu s mrežicom i blokom noža (1) i lupkajte njome o ravnu površinu.
- Malom mekom četkom (nije priložena) očistite trimer, češljice i unutarnju površinu glave za brijanje. Kasetu s mrežicom i blokom noža nemojte čistiti četkom jer bi se tako mogla oštetiti.

Obavijest o zaštiti okoliša

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. U interesu zaštite okoliša, molimo da ovaj uređaj na kraju njegovog radnog vijeka ne odlažete zajedno s kućnim otpadom, već na mjestima predviđenima za prikupljanje takvog otpada u vašoj zemlji.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

Slovenščina

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Opozorila



Napravo lahko čistite pod tekočo vodo iz pipe.
Pred čiščenjem z vodo napravo odklopite iz napajanja.



Zgolj tip 5409: Napravo lahko čistite pod tekočo vodo iz pipe in jo uporabljate v kadi ali pod tušem. Zaradi varnosti lahko napravo uporabljate samo brez kabla. Kadar jo uporabljate pod tušem, priporočamo nanos pene ali gela za britje.

Naprava ima poseben kabel z vgrajenim tokokrogom z varnostno malo napetostjo SELV («Safety Extra Low Voltage»). Ne posegajte v sistem in ne menjavajte delov sistema, saj obstaja nevarnost električnega udara.

⚠️ Uporabite samo priloženi napajalnik Braun 492.

Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovano mrežico, rezilo ali kabel. Ko je glavnik za ohranjanje razdalje odstranjen, sistema striženja ne pritiskajte ob kožo. S tem tvegate nastanek poškodbe!

Ne odpirajte naprave! Vgrajene baterije, ki omogočajo polnjenje, lahko zamenja samo pooblaščen servisni center Braun.

Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko to

napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora. Iz higienskih razlogov si aparata ne menjajte z drugimi osebami.

Opis

- 1 Kaset z rezalnikom in mrežico (21B)
- 2 Gumb za vklop/izklop
- 3 Indikator prazne baterije
- 4 Vtičnica brivnika
- 5 Poseben kabel (oblika je lahko drugačna)
- 6 Strižnik za brado s 5 nastavki (BT32) * (glejte slike)
- 7 Zaščitni nastavek*
- 8 Potovalna torbica*

* ni na voljo pri vseh modelih

Polnjenje

Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C do 35 °C. Priporočena temperatura okolice za brijte znaša med 15 °C in 35 °C. Brivnika ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

- S posebnim kablom (5) napravo z izklopljenim motorjem vklopite v električno vtičnico. Ko brivnik polnite prvič ali če ga niste uporabljali dlje časa, ga neprekinjeno polnite vsaj štiri ure.
- Ko je brivnik popolnoma napolnjen, ga odklopite med običajno uporabo. Nato ga znova napolnite do konca. Ponovno polnjenje bo končano v eni uri.
- Za enkratno uporabo je dovolj, da se brivnik polni pet minut.
- Zgolj tip 5408: Brijete se lahko tudi s priklopljenim brivnikom, tako da ga vključite v električno vtičnico s posebnim kablom.

Indikator prazne baterije (3)

Indikator prazne baterije prikazuje stanje baterije.

- Polnjenje: počasno utripanje
- Prazna baterija: hitro utripanje
- Do konca napolnjeno / med delovanjem: indikator neprekinjeno sveti

Uporaba

Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop (2).

1. Vedno se brijte, preden si umijete obraz.

2. Brivnik morate vedno držati pravokotno (pod kotom 90°) na kožo.
3. Kožo napnite in z brivnikom drsite v nasprotni smeri rasti dlak.

Čiščenje

Čiščenje pod tekočo vodo:

- Brivnik vklopite (brezžično) in glavo brivnika/strižnika izperite pod toplo tekočo vodo, da odstranite vse dlake. Uporabite lahko tudi tekoče milo brez agresivnih sestavin. Peno sperite in brivnik pustite delovati še nekaj sekund.
- Brivnik nato izklopite, odstranite kaseto s folijo in rezalnikom/glavo strižnika ter pustite, da se posuši.
- Če brivnik redno izpirate s tekočo vodo, na kaseto s folijo in rezalnikom/glavo strižnika enkrat tedensko nanesite kapljico lahkega strojnega olja (ni priloženo).

Čiščenje s ščetko:

- Brivnik izklopite. Odstranite kaseto z rezalnikom in mrežico ter jo izpraznite tako, da z njo nežno udarjate ob ravno površino.
- Uporabite majhno krtačo z mehкими ščetinami (ni priložena) in očistite strižnik, glavnike in notranji del glave brivnika/strižnika. Kasete s folijo in rezalnikom ne čistite s krtačo, saj jo lahko poškodujete.

Okoljsko opozorilo

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja oddajte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun.
Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir.
İhtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarılar



Bu cihaz, akan musluk suyu altında temizlemeye uygundur. Su ile temizlemeden önce, cihazın fişini çekin.



Yalnızca 5409 modeli: Bu cihaz, akan musluk suyu altında temizlemeye ve küvet veya duşta kullanıma uygundur. Güvenlik sebebiyle, sadece kablosuz olarak çalıştırılabilir. Duşta kullanımda, tıraş köpüğü ya da jeli uygulamanızı öneririz.

Bu cihazın Ekstra Düşük Voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz ya da herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarptırabilir.

☐-Yalnızca cihazla birlikte verilen 492 kodlu Braun güç kaynağını kullanın.

Eleği, düzelticisi veya kablosu hasar görmüş cihazı kullanmayınız.

Aralıklı tarak çıkartıldığında, kesici sistem cilde doğru bastırılmamalıdır.

Yaralanma riski!

Cihazı açmayın! Dahili şarj edilebilir bataryalar yalnızca yetkili Braun Servis merkezi tarafından değiştirilebilir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Hijyenik nedenlerden dolayı, cihazınızı başkalarıyla paylaşmayınız.

Tanımlamalar

- 1 Elek ve Bıçak kaseti (21B)
- 2 Açma/kapama düğmesi
- 3 Şarj göstergesi
- 4 Tıraş makinesi elektrik girişi
- 5 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 6 5 taramalı sakal düzeltici başlık (BT32) * (görsele bakın)
- 7 Koruma başlığı*
- 8 Seyahat çantası*

* her modelde mevcut değildir

Şarj etme

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Özel kablo setini (5) kullanarak, tıraş makinesini kapalı konumda prize takın. Cihaz ilk kez şarj edilirken veya birkaç ay boyunca kullanılmadığında, cihazı 4 saat kesintisiz olarak şarjda bırakınız.

- Cihazınız tamamen şarj olduğunda, normal kullanımla cihazı deşarj ediniz. Daha sonra cihazı tekrar tam olarak şarj ediniz. Sonraki şarj etme süreleri ortalama 1 saat sürecektir.
- 5 dakikalık hızlı şarj etme özelliği tek seferlik tıraş işlemi için yeterlidir.
- Yalnızca 5408 modeli: Tıraş makinenizi özel kablo setini kullanarak elektrik kaynağına bağlayarak da tıraş olabilirsiniz.

Şarj Göstergesi (3)

Şarj göstergesi batarya durumunu gösterir.

- Şarj etme: yavaş flaş atımı
- Düşük şarj: hızlı flaş atımı
- Tam şarj / işletim süresi boyunca: devamlı yanan ışık

Kullanım

Tıraş makinesini çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (2) basın.

1. Mutlaka yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Her zaman tıraş makinesini cildinize dik (90°) açıyla tutun.
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın uzama yönünün tersine doğru tıraş olun.

Temizleme

Düzenli temizleme tıraş makinenizden en iyi performansı almanızı sağlayacaktır.

Akan su altında temizleme:

- Tıraş makinesini (kablesiz) olarak çalıştırın ve tıraş makinesi / düzeltici başlığı tüm kalıntılar temizleninceye kadar akan sıcak su altında durulayın. Aşındırıcı madde içermeyen sıvı sabun kullanabilirsiniz. Tüm köpüğü durulayın ve tıraş makinesini birkaç saniye daha çalıştırın.
- Daha sonra tıraş makinesini kapatın, Elek ve Bıçak kasetini / düzeltici başlığı çıkarın ve kurumaya bırakın.
- Eğer tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizliyorsanız, Elek ve Bıçak kaseti / düzeltici başlık üzerine haftada bir defa, bir parça ince makine yağı (dahil değildir) damlatın.

Fırça ile temizleme:

- Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kasetini çıkarın ve düz bir zemine koyun.
- Yumuşak kıllı küçük bir fırça (dahil değildir) kullanın ve düzelticiyi, taracları ve tıraş makinesi / düzeltici başlığının içini temizleyin. Ancak, zarar verebileceğinden Elek ve Bıçak kasetini fırça ile temizlemeyin.

Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürünüz.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Avertizări



Acest aparat electrocasnic poate fi curățat sub jet de apă de la robinet. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică înainte de a-l curăța cu apă.



Doar modelele de tipul 5409: Acest aparat electrocasnic poate fi curățat sub jet de apă de la robinet și poate fi utilizat în cada de baie sau la duș. Din motive de siguranță, acesta poate fi utilizat numai fără cablu. Când îl utilizați sub duș, vă recomandăm să aplicați spumă sau gel de bărbierit.

Acest aparat electrocasnic este furnizat împreună cu un set de cablu special, având încorporată o sursă de alimentare cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia; în caz contrar, există riscul de electrocutare.

☐ Utilizați doar surse de alimentare Braun tipul 492.

Nu folosiți aparatul cu folia, dispozitivul de tuns părul lung sau cablul deteriorate.

Atunci când scoți pieptenele pentru tunsul pe lungime, sistemul de tăiere nu trebuie apăsat pe piele. Pericol de rănire!

Nu deschideți aparatul! Acumulatorii integrați pot fi înlocuiți doar la un centru de service Braun autorizat.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiență și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii. Din motive de igienă, nu folosiți aparatul în comun, cu alte persoane.

Descriere

- 1 Casetă de bărbierit (21B)
- 2 Buton de pornire/oprire
- 3 Indicator de încărcare
- 4 Mufă de alimentare a aparatului de ras
- 5 Set special cablu-conector (modelul poate varia)
- 6 Aparat pentru îngrijirea bărbii cu 5 piepteni (BT32) * (vezi imaginile)
- 7 Capac de protecție*
- 8 Cutie de transport*

* nu sunt disponibile pentru toate modelele

Încărcare

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. Temperatura ambientală recomandată pentru bărbierit este cuprinsă între 15 °C și 35 °C. Nu expuneți aparatul de ras la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Cu ajutorul setului special cablu-conector (5), conectați aparatul de ras la o priză de rețea, cu motorul oprit. Când îl încărcăți pentru prima dată sau în cazul în care nu l-ați utilizat timp de câteva luni, lăsați aparatul să se încarce continuu timp de 4 ore.
- După ce aparatul de ras s-a încărcat complet, descărcați-l prin utilizare normală. Apoi reîncărcați-l la capacitate întreagă. Încărcările ulterioare vor dura aproximativ 1 oră.
- Încărcarea rapidă de 5 minute este suficientă pentru o utilizare.
- Doar modelele de tipul 5408: Puteți să vă bărbieriți și prin conectarea aparatului de ras la o priză de rețea electrică cu ajutorul setului special cablu-conector.

Indicator de încărcare (3)

Indicatorul de încărcare arată starea acumulatorului.

- Încărcare: aprindere intermitentă lentă
- Acumulator descărcat: aprindere intermitentă rapidă
- Încărcat complet / în timpul funcționării: aprindere continuă

Utilizare

Apăsați pe butonul de pornire/oprire (2) pentru a utiliza aparatul de ras.

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte de a vă spăla pe față.
2. Țineți în permanență aparatul de ras în unghi drept (90°) în raport cu pielea.
3. Întindeți-vă pielea și bărbieriți-vă contrar direcției de creștere a părului.

Curățare

Curățare sub jet de apă:

- Porniți aparatul de ras (fără cablu) și clătiți capul aparatului de ras/aparatul de tuns sub jet de apă fierbinte până când au fost eliminate toate reziduurile. Puteți utiliza un săpun lichid care nu conține substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul de ras să mai funcționeze câteva secunde în plus.
- Apoi opriți aparatul de ras, scoateți caseta cu lamă și dispozitivul de tăiere/capul de tuns și lăsați-le să se usuce.
- În cazul în care curățați cu regularitate aparatul de ras sub jet de apă, atunci aplicați săptămânal o picătură de ulei industrial ușor (neinclus) pe partea de sus a casetei cu lamă și dispozitivului de tăiere/capului de tuns.

Curățarea cu peria:

- Opriți aparatul de ras. Scoateți caseta de bărbierit și loviți-o ușor de o suprafață plană.

- Utilizați o periuță cu peri moi (neinclusă) și curățați zona interioară a aparatului de tuns, pieptenii și zona interioară a capului aparatului de ras/aparatului de tuns. Cu toate acestea, nu trebuie să curățați caseta cu lamă și dispozitivul de tăiere cu peria, deoarece acest lucru o poate deteriora.

Notificare privind mediul înconjurător

Produsul conține acumulatori și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Conform Hotararii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piața a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Ελληνικά

Διαβάστε τις οδηγίες αυτές μέχρι το τέλος, περιλαμβάνουν πληροφόρησης ασφάλειας. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποιήσεις



Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν την καθαρίσετε με νερό.



Μόνο τύπος 5409: Αυτή η συσκευή μπορεί να καθαριστεί κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μπανιέρα ή ντους. Για λόγους ασφαλείας, μπορεί να λειτουργήσει μόνο χωρίς το καλώδιο ρεύματος. Για χρήση στο ντους, συνιστούμε να εφαρμόσετε αφρό ή τζελ ξυρίσματος.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ειδικό σэт καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένη παροχή ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Μην αλλάξετε ή τροποποιήσετε κανένα από τα μέρη του, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

□ Na χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό της Braun 492 που παρέχεται με την συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο πλέγμα, κόφτη ή καλώδιο ρεύματος.

Όταν αφαιρείται η χτένα ασφαλούς απόστασης, το σύστημα κοπής δεν πρέπει να πιέζεται στο δέρμα. Κίνδυνος τραυματισμού!

Μην ανοίγετε τη συσκευή! Οι ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Braun.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον υπάρχει ανάλογη επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά. Για λόγους υγιεινής, μην μοιράζεστε αυτή τη συσκευή με άλλα άτομα.

Περιγραφή

- 1 Κασέτα Πλέγματος & Μαχαιριού (21B)
- 2 Διακόπτης λειτουργίας on/off
- 3 Ενδεικτική λυχνία φόρτισης
- 4 Υποδοχή καλωδίου ξυριστικής μηχανής
- 5 Ειδικό σετ καλωδίου (το σχέδιο μπορεί να διαφέρει)
- 6 Κεφαλή περιποίησης γενιών με πέντε χτενάκια (BT32) * (βλ. εικόνες)
- 7 Προστατευτικό κάλυμμα*
- 8 Θήκη ταξιδιού*

* Δεν διατίθεται με όλα τα μοντέλα

Φόρτιση

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος που συνιστάται για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος που συνιστάται για τη φόρτιση είναι από 15 °C έως 35 °C. Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου (5), συνδέστε την ξυριστική μηχανή σε μια πρίζα με το μοτέρ εκτός λειτουργίας. Εάν φορτίζετε την ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά ή εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για λίγους μήνες, αφήστε την ξυριστική μηχανή να φορτίσει χωρίς διακοπή για 4 ώρες.

- Μόλις έχει φορτίσει πλήρως, αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή και χρησιμοποιήστε την κανονικά. Κατόπιν επαναφορτίστε την πλήρως. Οι μεταγενέστερες φορτίσεις θα διαρκέσουν περίπου 1 ώρα.
- Μια γρήγορη φόρτιση 5 λεπτών αρκεί για ένα ξύρισμα.
- Μόνο τύπος 5408: Μπορείτε, επίσης, να ξυριστείτε συνδένοντας την ξυριστική μηχανή σε μια πρίζα μέσω του ειδικού σετ καλωδίου.

Ενδεικτική λυχνία φόρτισης (3)

Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης δείχνει την κατάσταση της μπαταρίας.

- Φόρτιση: αναβοσβήνει αργά
- Χαμηλή μπαταρία: αναβοσβήνει γρήγορα
- Πλήρης φόρτιση / κατά τη λειτουργία: η λυχνία παραμένει συνεχώς αναμμένη

Χρήση

Πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) για να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή.

1. Να ξυρίζεστε πάντα πριν πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Κρατάτε πάντα την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) με το δέρμα σας.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε αντίθετα με τη φορά ανάπτυξης των γενιών σας.

Καθαρισμός

Καθαρισμός με τρεχούμενο νερό:

- Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή (ασύρματα) και ξεπλύντε την κεφαλή ξυρίσματος/περιποίησης με τρεχούμενο ζεστό νερό, έως ότου απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύντε καλά τον αφρό και αφήστε την ξυριστική μηχανή ενεργοποιημένη για λίγα ακόμη δευτερόλεπτα.
- Έπειτα, απενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το εξάρτημα πλέγματος-κόφτη / την κεφαλή περιποίησης και αφήστε το/τη να στεγνώσει.
- Αν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή με νερό, βάζετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής (δεν περιλαμβάνεται) στο εξάρτημα πλέγματος-κόφτη / στην κεφαλή περιποίησης.

Καθαρισμός με το βουρτσάκι:

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή. Αφαιρέστε την Κασέτα πλέγματος & μαχαιριού και χτυπήστε την απαλά πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.

- Χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα με μαλακές τρίχες (δεν περιλαμβάνεται) και καθαρίστε τη μηχανή trimmer, τα χτενάκια και την εσωτερική περιοχή της μηχανής κεφαλής ξυρίσματος/περιποίησης. Μην καθαρίζετε το εξάρτημα πλέγματος-κόφτη με βούρτσα, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Περιβαλλοντική σημείωση

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα. Για τη προστασία του περιβάλλοντος, μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την για ανακύκλωση στα σημεία περισυλλογής ηλεκτρικών αποβλήτων που παρέχονται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Εγγύηση

Η ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ ΜΕΠΕ με αρ. ΓΕΜΗ 003818801000 που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής, στην οδό Αγ. Κωνσταντίνου αρ. 49, Τ.Κ. 15124 παρέχει δύο (2) χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητάς υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, το ανταλλακτικό ενδέχεται να είναι σε διαφορετικό χρώμα ή να είναι αντίστοιχο μοντέλο. Αυτή η εγγύηση ισχύει για προϊόντα που διατίθεται στην ελληνική επικράτεια. Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή, ακατάλληλη ή/και επαγγελματική χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των δικαιωμάτων σας από τη σύμβαση αγοράς του προϊόντος σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία και δεν θίγει σε τίποτα τα δικαιώματά σας από αυτήν. Σε περίπτωση ανακατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού του στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: www.service.braun.com.

Καλέστε στο 800 801 3458 από σταθερό για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

Български

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Предупреждения



Този уред е подходящ за почистване под течаща вода. Изключете уреда от захранването, преди да го почистите с вода.



Само тип 5409: Този уред е подходящ за почистване под течаща вода и за използване във вана или под душа. Поради съображения за безопасност, може да се експлоатира само безжично. Когато го използвате под душа, препоръчваме нанасянето на пяна или гел за бръснене.

Този уред се предоставя със специален комплект кабели, в които е интегрирано електрозахранване с безопасно свръхниско напрежение. Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар.

☐ Използвайте само предоставеното зарядно тип 492 от Braun. Не използвайте уреда, ако бръснешката глава, тримерът или кабелът са повредени.

При отстраняване на гребен приставката, продуктът не трябва да се притиска към кожата. Риск от нараняване!

Не отваряйте уреда! Вградените акумулаторни батерии могат да бъдат заменени само от упълномощен сервизен център на Braun.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца.

Пореди хигиенни съображения, не споделяйте този уред с други хора.

Описание

- 1 Бръснешка глава (21B)
- 2 Бутон вкл./изкл.
- 3 Индикатор за заряд
- 4 Зарядно на самобръсначката
- 5 Специален комплект кабели (дизайнът може да се различава)

6 Глава за тример за брада с 5 гребена (BT32) * (вижте снимките)

7 Предпазно капаче*

8 Калъф за пътуване*

* В зависимост от модела

Зареждане

Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е от 5 °C до 35 °C. Препоръчителната температура на околната среда за бръснене е от 15 °C до 35 °C. Не излагайте самобръсначката на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.

- С помощта на специалния комплект кабели (5), свържете самобръсначката към електрически контакт с изключен мотор. Когато зареждате за първи път самобръсначката или когато тя не е била използвана в продължение на няколко месеца, оставете я да се зарежда непрекъснато в продължение на 4 часа.
- След като самобръсначката е напълно заредена, използвайте я както обичайно, до пълното изтощаване на батерията. След това я презаредете на пълен капацитет. Следващите зареждания ще отнемат около 1 час.
- Бързото зареждане за 5 минути е достатъчно за едно бръснене.
- Само тип 5408: Можете също да се бръснете, като свържете самобръсначката към електрически контакт чрез специалния комплект кабели.

Индикатор за заряд (3)

Индикаторът за заряд показва статуса на батерията.

- Зареждане: бавна мигаща светлина
- Слаба батерия: бърза мигаща светлина
- Напълно зареден/в процес на действие: продължителна светлина

Употреба

Натиснете бутона за вкл./изкл. (2), за да задействате самобръсначката.

1. Винаги се бръснете, преди да измиете лицето си.
2. Винаги дръжте самобръсначката под прав ъгъл (90°) върху кожата.
3. Изпъвайте кожата си и бръснете срещу посоката на растежа на брадата.

Почистване

Почистване под течаща вода:

- Включете самобръсначката и изплакнете самобръсначката / бръснештата глава под гореща течаща вода, докато всички остатъци бъдат отстранени. Можете да използвате течен сапун без абразивни вещества. Изплакнете цялата пяна и оставете самобръсначката да работи за още няколко секунди.
- След това изключете самобръсначката, премахнете бръснештата глава и я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, веднъж в седмицата слагайте една капка леко машинно масло (не е включено) върху бръснештата глава.

Почистване с четка:

- Изключете самобръсначката. Свалете бръснештата глава и я потупайте върху плоска повърхност.
- Използвайте малка мека четка (не е включена) и почистете тримера, гребените и вътрешната зона на самобръсначката / бръснештата глава.

Защита на околната среда

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда, не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци, а на подходящите места за събиране на такива отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предупреждение.

Русский

Руководство по эксплуатации

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями – они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Предостережения



Изделие можно промывать проточной водой. Отсоедините изделие от электропитания перед тем, как промыть его проточной водой.



Только тип 5409: изделие можно промывать проточной водой и использовать в ванной или в душе. Из соображений безопасности это можно делать только тогда, когда изделие отключено от кабеля питания. При использовании изделия в душе рекомендуется применять пену или гель для бритья.

Ваше изделие поставляется в комплекте со специальным кабелем со встроенным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения.

Не допускайте замены или порчи каких-либо его элементов, иначе возможен риск поражения электрическим током.

Используйте только прилагаемый блок питания Braun типа 492. Не используйте бритву с поврежденной сеточкой, триммером или шнуром питания.

Не прижимайте к коже режущий блок, если на нем отсутствует насадка-гребень. Высокий риск получения травмы!

Не вскрывайте прибор! Замена встроенных аккумуляторов может производиться только в авторизованном сервисном центре Braun.

Прибором разрешено пользоваться детям старше 8 лет, лицам с ограниченными физическими, умственными возможностями, а также с ограниченными возможностями восприятия и лицам, не имеющим достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают риски, сопряженные с его применением. Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

По соображениям гигиены, не позволяйте пользоваться устройством другим лицам.

Описание и комплектность

- 1 Кассета с бреющей сеткой и режущим блоком (21B)
- 2 Кнопка включения/выключения
- 3 Индикатор уровня заряда
- 4 Разъем питания бритвы
- 5 Специальный кабель питания (внешний вид может отличаться)
- 6 Насадка-триммер для бороды с 5 гребнями (BT32) * (см. рисунки)
- 7 Защитный колпачек*
- 8 Дорожный чехол*

* предусмотрены не для всех моделей

Зарядка

Рекомендуется заряжать изделие при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C. Рекомендуется использовать изделие при температуре от 15 °C до 35 °C. Не допускайте воздействия на бритву температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

- Подключите прибор с выключенным мотором к электрической розетке с помощью специального кабеля питания (5). При первой зарядке или в случае, если бритва не использовалась несколько месяцев, бритву следует непрерывно заряжать в течение 4 часов.
- После полной зарядки бритвы используйте ее в обычном режиме до полной разрядки. Затем снова зарядите на полную емкость аккумулятора. Впоследствии зарядка будет занимать около 1 часа.
- Для одной процедуры бритья достаточно кратковременной 5-минутной зарядки.
- Только тип 5408: Бриться можно и подсоединив бритву к электрической сети через кабель питания.

Индикатор уровня заряда (3)

Индикатор уровня заряда отображает состояние аккумулятора.

- Заряжается: мигает медленно
- Низкий уровень заряда: мигает быстро
- Полностью заряжен / во время эксплуатации: светится непрерывно

Использование

Нажмите кнопку (2) для включения/выключения бритвы.

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Всегда держите бритву под правильным углом (90°) к коже.
3. Растягивайте кожу и ведите бритву в направлении, противоположном направлению роста волос.

Чистка

Чистка под проточной водой:

- Включите бритву (без подключенного кабеля питания) и промывайте бритвенную головку / насадку-триммер под струей теплой воды до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения. Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте пену и оставьте бритву включенной еще на несколько секунд.
- Затем выключите бритву, снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком / насадку-триммер и дайте им высохнуть.

- Если вы регулярно промываете бритву под проточной водой, наносите раз в неделю каплю светлого машинного масла (не входит в комплект) на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком / насадки-триммера.

Чистка щеткой:

- Выключите бритву. Снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком и постучите ею по плоской поверхности.
- Небольшой мягкой щеткой (не входит в комплект) очистите триммер, гребни и внутреннюю поверхность бритвенной головки / насадки-триммера. Однако не следует чистить щеткой кассету с бреющей сеткой и режущим блоком, поскольку это может привести к ее порче.

Утилизация

Продукт содержит аккумуляторные батареи и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



Электрическая бритва тип 5409/5408 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX.

Пожалуйста, проверяйте маркировку источника питания для его идентификации.

Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 7 Ватт

Время перехода в режим ожидания: ≤ 3 часа.

Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤ 0.5 Ватт.

Класс защиты от поражения электрическим током: II

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145,
61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145,
61476 Кронберг, Германия

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл
Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва,
Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

BY: Поставщик в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко»,
Беларусь, 220125, г. Минск, просп. Независимости, д.179, пом.17-1.
Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск,
ул. Долгобродская, д.11.

Гарантийный срок 2 года.

Срок службы 2 года.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «527» означает, что продукт произведен в 27-ю неделю 2015 года.

Українська

Керівництво з експлуатації

Уважно прочитайте цю інструкцію. Вона містить інформацію про безпеку. Зберігайте її для майбутнього використання.

Застереження



Цей прилад придатний для чищення під проточною водою.
Перед чищенням приладу за допомогою води від'єднайте його від джерела живлення.



Тільки тип 5409: Цей прилад придатний для чищення під проточною водою та використання у ванні або в душі. З міркувань безпеки його можна використовувати лише від'єднаним від джерела живлення. Під час застосування приладу в душі ми рекомендуємо використовувати піну або гель для гоління.

Цей прилад оснащено спеціальним шнуром, який має інтегроване безпечне джерело живлення з наднизькою напругою. Не замінюйте та не пошкоджуйте жодну його частину, інакше існує ризик ураження електричним струмом.

 Використовуйте лише блок живлення Braun типу 492 (входить до комплекту поставки).

Не використовуйте бритву з пошкодженою сіточкою, тримерами або шнуром живлення.

Не притискайте до шкіри ріжучий блок, якщо на ньому відсутня насадка-гребінь. Високий ризик отримання травми!

Не відкривайте прилад! Заміну вбудованих акумуляторів можна здійснювати лише в авторизованому сервісному центрі Braun.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування. З міркувань гігієни, не дозволяйте користуватися пристроєм іншим особам.

Опис та комплектність

- 1 Сіточка для гоління та ріжучий блок (21В)
- 2 Перемикач вмикання/вимикання
- 3 Світлодіодний індикатор заряду
- 4 Роз'єм живлення бритви
- 5 Спеціальний комплект шнурів (конструкція може відрізнятись)
- 6 Насадка-тример для бороди з 5 гребенями (BT32) * (див. малюнки)
- 7 Захисний ковпачок*
- 8 Чохол для зберігання*

* передбачено не для всіх моделей

Заряджання

Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання – від 5 °C до 35 °C. Рекомендована температура

навколишнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C. Не тримайте бритву за температур понад 50 °C протягом тривалого часу.

- Підключіть вимкнену бритву до електричної розетки за допомогою спеціального шнура (5). Під час першого заряджання, або якщо бритва не використовувалася кілька місяців, залиште її заряджатися протягом 4 годин.
- Коли бритву повністю заряджено, її можна використовувати до повного розрядження. Потім знову повністю зарядіть бритву. Подальше заряджання триватиме приблизно 1 годину.
- Швидкого заряджання протягом 5 хвилин достатньо для одного гоління.
- Тільки тип 5408: Голитися також можна, під'єднавши бритву до електричної розетки за допомогою спеціального шнура.

Світлодіодний індикатор заряду (3)

Світлодіодний індикатор заряду показує стан заряду акумулятора.

- Заряджання: повільне блимання
- Низький заряд: швидке блимання
- Повний заряд / під час роботи: безперервне світло

Використання

Натисніть кнопку (2) для вмикання/вимикання бритви.

1. Голіться лише перед тим, як мити обличчя.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягніть шкіру й голіться проти росту волосся.

Очищення

Очищення під проточною водою

- Увімкніть бритву (без підключеного кабелю живлення) і промивайте бритвену головку / насадку-тример під струменем теплої води до тих пір, поки не будуть видалені всі забруднення. Можна використовувати рідке мило без абразивних речовин. Змийте піну і залиште бритву включеною ще на кілька секунд.
- Потім вимкніть бритву, зніміть касету з бриючою сіткою і ріжучим блоком / насадку-тример і дайте їм висохнути.
- Якщо ви регулярно промиваєте бритву під проточною водою, наносьте раз на тиждень краплю світлого машинного масла (не входить в комплект) на поверхню касети з бриючою сіткою і ріжучим блоком / насадки-тримера.

Очищення щіточкою

- Вийміть сіточку для гоління та ріжучий блок і постукайте нею по пласкій поверхні.
- Невеликою м'якою щіткою (не входить в комплект) очистіть тример, гребені і внутрішню поверхню бритвеної головки / насадки-тример. Однак не слід чистити щіткою касету з бриючою сіткою і ріжучим блоком, оскільки це може привести до її псування.

Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення

Електрична бритва Braun типу 5408/5409 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX.

100-240 V/Вольт, 50-60 Hz/Герц, 7 W/Ват.

Країна виробництва: Китай
Виробник: Браун ГмбХ,
Франкфуртер Штрассе 145,
61476 Кронберг, Німеччина.

UA: Імпортер/Адреса для звернень в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua.

Термін служби: 2 роки.
Гарантійний термін: 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі виробу, поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання

цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «527» означає, що продукт вироблений в 27-й тиждень 2015 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

الضمان

Country of origin: China

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "527" - The product was manufactured in week 27 of 2015.

بلد المنشأ: الصين

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "527" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 27 من عام 2015.

توفر أورال بي ضماناً لمدة عامين من تاريخ الشراء وخدمة ما بعد البيع لمدة عامين خارج الضمان يتم تطبيق هذا فقط في مصر

الاستخدام

اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (2) لتشغيل الماكينة.

1. احرص دومًا على الحلاقة قبل غسل الوجه.
2. امسك بماكينة الحلاقة بزاوية قائمة (90°) على بشرتك دائمًا.
3. ابسط بشرتك وقم بالحلاقة في اتجاه نمو شعر لحيتك.

التنظيف

التنظيف تحت الماء الجاري:

- شغل ماكينة الحلاقة (بدون سلك) واشطف رأس ماكينة الحلاقة/أداة تهذيب الشعر تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر. ويمكنك استخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيدًا و دع الماكينة تعمل لثوانٍ أخرى قليلة.
- ثم أوقف ماكينة الحلاقة، وقم بفك رأس حافظة الرقيقة والقاطع/أداة تهذيب الشعر وأتركها تجف.
- إذا كنت تنظف ماكينة الحلاقة بانتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف (غير مشمول) أسبوعيًا على رأس حافظة الرقيقة والقاطع/أداة تهذيب الشعر.

التنظيف بالفرشاة:

- أغلق ماكينة الحلاقة. انزع حافظة الرقيقة والقاطع وضعها على سطح مستوٍ.
- استخدم فرشاة صغيرة ذات شعيرات ناعمة (غير مشمولة)، ونظف أداة تهذيب الشعر والأمشاط والمنطقة الداخلية من رأس ماكينة الحلاقة/أداة تهذيب الشعر. ولكن لا تنظف حافظة الرقيقة والقاطع بالفرشاة لأن ذلك قد يتلفها.

ملحوظة بيئية

- يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظًا على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.



الوصف

- 1 حافظة الرقيقة والقاطع (21B)
 - 2 زر التشغيل/الإيقاف
 - 3 مؤشر شحن
 - 4 قابس طاقة ماكينة الحلاقة
 - 5 مجموعة كابل خاصة (قد يختلف التصميم)
 - 6 رأس أداة تهذيب شعر اللحية مع 5 أمشاط (BT32) * (انظر الصور)
 - 7 * غطاء الحماية
 - 8 * علبة سفر
- * لا تتوفر مع جميع الموديلات

الشحن

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للحلق هي 15 إلى 35 درجة مئوية. لا تُعرض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.

- صل الجهاز بمنفذ كهربائي من خلال مجموعة الكابل الخاصة (5)، على أن تغلق المحرك. أثناء الشحن للمرة الأولى أو عند عدم استخدام ماكينة الحلاقة لعدة أشهر، اترك ماكينة الحلاقة تشحن باستمرار مدة 4 ساعات.
- حالما يكتمل شحن ماكينة الحلاقة، فَرِّغ ماكينة الحلاقة من خلال الاستعمال المعتاد. ثم أعد شحنها بالكامل. عمليات الشحن التالية سوف تستغرق قرابة ساعة 1.
- الشحن السريع لمدة 5 دقائق يكفي لحلاقة واحدة.
- نوع 5408 فقط: كما يمكنك الحلاقة بوصل ماكينة الحلاقة بمقبس كهرباء وذلك من خلال مجموعة الكابل الخاصة.

مؤشر الشحن (3)

- يُظهر مؤشر الشحن حالة البطارية.
- الشحن جارٍ: وميض بطيء
 - البطارية منخفضة: وميض سريع
 - شحن كامل / خلال العمل: إضاءة مستمرة

عربي

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات السلامة. واحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذيرات

من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري. افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل تنظيفه بالماء.



نوع 5409 فقط: من المناسب تنظيف هذا الجهاز تحت الماء الجاري واستخدامه في حوض الاستحمام أو تحت الدش. ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن استخدامه إلا بدون أسلاك. عند استعماله في حوض الاستحمام، نوصي بوضع رغوة أو جل الحلاقة.



ستصلك مع هذا الجهاز مجموعة كابل خاصة تضم مصدر طاقة مضمن وآمن بفولتية منخفضة للغاية. لا تستبدل أي جزء منها أو تعبث به، وإلا فقد تتعرض لخطر صدمة كهربائية.

D-□-C تستخدم سوى مصدر طاقة من براون من نوع 492.

لا تستخدم الآلة مع رقاقة تالفة، أو شفرة أو سلك كهربائي تالف.

عند إزالة مشط السنون العريضة، يجب عدم ضغط نظام القص على الجلد. خطر الإصابة!

لا تفتح الجهاز! لا يمكن استبدال البطاريات المضمنة القابلة لإعادة الشحن إلا بواسطة مركز خدمة معتمد من براون.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعَبث بهذا الجهاز. ويجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم. لأسباب صحية، لا تشارك هذه الآلة مع غيرك.



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

21B

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.

DK Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret.

NO Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene.

SE Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmor du det inte.

FI Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle.

PL Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części.

CZ Poznamenejte si nařhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí.

SK Poznamenejte si navrhované datum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľ) pod čísla hlavných súčastí.

HU A fő alkatrészek cikkszámára alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap).

HR Stoga vas molimo da zabilježite preporuĉeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova.

SL Priporoĉen datum zamenjave (ĉez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov.

TR Lütfen önerilen deęiřtirme tarihini parĉa numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

RO Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor.

GR Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών.

BG Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части.

RU Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме.

UA Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

عربي نرجو تسجيل التاريخ المقترح لاستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص (بعد 18 شهراً من الآن).
وتجده أسفل مفتاح أرقام الأجزاء.



- DE** Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf service.braun.com.
- UK** For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to service.braun.com.
- FR** Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site service.braun.com.
- ES** Contacte con service.braun.com para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto.
- PT** Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte service.braun.com.
- IT** Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito service.braun.com.
- NL** Ga naar service.braun.com voor garantie, service, vervangende onderdelen en meer informatie over je product.
- DK** Se service.braun.com for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation.
- NO** For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se service.braun.com.
- SE** För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se service.braun.com.
- FI** Takuuta, huolto, varaosa ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa service.braun.com.
- PL** Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie service.braun.com.
- CZ** Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese service.braun.com.
- SK** Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke service.braun.com.
- HU** A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a service.braun.com webhelyen tájékozódhat.
- HR** Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na service.braun.com.
- SI** Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte service.braun.com.
- TR** Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen service.braun.com adresine bakın.
- RO** Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați service.braun.com.
- GR** Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, ανατρέξτε στη διεύθυνση service.braun.com.
- BG** За гарация, сервис, резервни части и допълнителна информация за продукта, моля, вижте service.braun.com.
- RU** Информацию о гарантии, обслуживании, расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте service.braun.com.
- UA** Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайті service.braun.com.
- RA** للحصول على الضمان والخدمة وقطع الغيار ومزيد من معلومات المنتج، يرجى الرجوع إلى service.braun.com

